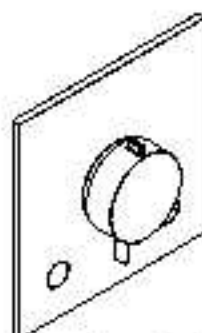
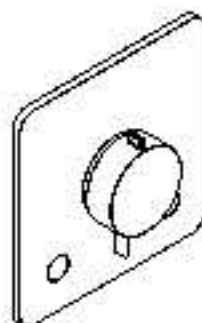


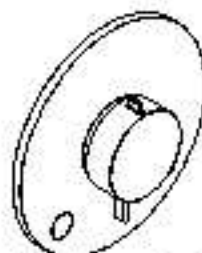
DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	4
EN	Instructions for use / Assembly instructions	6
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per installazione	8
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	10
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	12
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	14
PT	Instruções para uso / Manual de instalação	16
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	18
CS	Návod k použití / Montážní návod	20
SK	Návod na používanie / Montážny návod	22
ZH	用户手册 / 组装说明	24
RU	Руководство по эксплуатации / Инструкция по монтажу	26
FI	Käyttöohje / Asennusohje	28
SV	Brugsanvisning / Monteringsanvisning	30
LT	Vartotojų instrukcija / Montavimo instrukcija	32
HR	Upute za uporabu / Uputstvo za instalaciju	34
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	36
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	38
SL	Navodila za uporabo / Navodila za montažo	40
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	42
LV	Ieteikšanas pamācība / Montāžas instrukcija	44
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	46
NO	Brugsanvisning / Monteringsveiledning	48
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	50
JP	取扱説明書 / 施工説明書	52
UA	Інструкція з використання / Інструкція по збиранню	54
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	57
TR	Kullanım bilavuzu / Montaj bilavuzu	58
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	60
HE	הוראות שימוש / הוראות הרכבה	63



Ecostat Comfort E
3371 6XX0



Ecostat Comfort Q
3371 7XX0



Ecostat Comfort S
3371 8XX0



Sicherheitshinweise

- △ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Querschnitt- und Schmelzerfasser Hardschläge gemieden werden.
- △ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperentfeuchtungswecken eingesetzt werden.
- △ Kinder sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und/oder sensorischen Einschränkungen dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt benutzen. Personen, die unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen, dürfen das Produkt nicht benutzen.
- △ Große Druckunterschiede zwischen dem Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transparenz des Kunststoffes überprüft werden. Nach dem Erbau werden keine Transparenz- oder Oberflächenschäden akzeptiert.
- Die Leitungen und die Armaturen müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die an den Tiden jeweils gültigen Installationshinweise sind anzufolien.
- Bei der Thermosart bzw. Mischertart kann eine Warmwasseremperrung eingestellt werden, die die hydraulische Öffnung des Abperrmechanismus zu Verbrühen des benutzenden Hantelers einstellt. Daher die Beachtung der "Safety Function".

Technische Daten

Betriebsdruck	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Heißwasseremperrung	max. 60 °C
Thermische Desinfektion	70 °C / 4 min
<ul style="list-style-type: none"> • Ergänzender gegen Rückfließen • Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert 	

Symbolerklärung

- Keine essigsaurehaltigen Säuren verwenden!

Safety Function [siehe Seite 67]

Durch die Safety Function lässt sich die gewünschte Höchstemperatur vor z. B. max. 42 °C vor einstellen.

Justierung [siehe Seite 66]

Nach erfolgter Montage muss die Auslastung der Thermosart überprüft werden. Eine Korrektur ist erforderlich, wenn die an der Einstellstelle gemessene Temperatur von der an Thermosart eingestellten Temperatur abweicht.

Wartung [siehe Seite 70]

- Rückflussverhinderer müssen gemäß EN 806-5 regelmäßig (Überprüfung nur einmal oder je nach Bedarf) auf ihre Funktion geprüft werden (mindestens einmal jährlich).
- Um die Leckagegefahr der Regelmäßig zu gewährleisten, sollte der Thermosart vor Zeit zu Zeit aufguss warm und guss kalt gussell werden.

Maße [siehe Seite 73]

Durchflussdiagramm [siehe Seite 73] für Durchfluss

Servicekette [siehe Seite 74]

- 00 = Farbcodierung
- 00 = Chrom
- 14 = Brushed Bronze
- 14 = Brushed Black Chrome
- 67 = Mattschwarz
- 70 = Mattweiß
- 99 = Polished Gold-Optik

Sonderzubehör [siehe Seite 74]

- nicht lieferfähig erklären
- Verfügen 5 mm (bei geringer Einbauteile) #13612000 + #13628000, #13613000 + #13628000, #13614000 + #13613000
- Verfügen 22 mm (bei geringer Einbauteile) #13617000 + #13628000, #13618000 + #13628000, #13624000 + #13613000
- Verfügen 25-75 mm #13612000
- Verfügen 25 mm #13618000

Reinigung [siehe Seite 76]

Bedienung [siehe Seite 75]

Prüfzeichen [siehe Seite 76]

Störung	Ursache	Abhilfe
Wenig Wasser	<ul style="list-style-type: none"> Versorgung nicht mehr ausreichend Schmutzabgabe der Regelenheit verschlunzt Siebdichtung der Brasse verschlunzt Richtflasse in der Reparatur verschlunzt / defekt 	<ul style="list-style-type: none"> Leistung nicht prüfen Schmutzabgabe vor dem Thermostat auf der Regelenheit reinigen Richtflasse in der Reparatur reinigen ggf. austauschen (Ø 94928000 (siehe Seite 70))
Kreisfluss, warmes Wasser wird bei geschlossener Armatur in die Kaltwasserleitung gedrückt oder umgekehrt	<ul style="list-style-type: none"> Richtflasse in der Reparatur verschlunzt / defekt 	<ul style="list-style-type: none"> Richtflasse in der Reparatur reinigen ggf. austauschen
Auslauftemperatur nimmt nicht in der eingestellten Temperatur zu	<ul style="list-style-type: none"> Thermostat wurde nicht justiert Zu niedrige Warmwasseremperson 	<ul style="list-style-type: none"> Thermostat justieren Warmwasseremperson erhöhen auf 42 °C bis 60 °C
Temperaturregulierung nicht möglich	<ul style="list-style-type: none"> Regelenheit veraltet Bei Niermetallener Gusskörper falsch geschlossen (Soll: kalt sein, wenn links) oder 180° verdreht eingebaut 	<ul style="list-style-type: none"> Regelenheit austauschen Regelenheit für veraltete Ausschlüsse Ø 92273000
Unvollständig / Unvollständig	<ul style="list-style-type: none"> Unvollständig 	<ul style="list-style-type: none"> Unvollständig austauschen
Eos-Funktion nicht möglich	<ul style="list-style-type: none"> Vollständig falsch montiert 	<ul style="list-style-type: none"> Vollständig erneut montieren





Consignes de sécurité

- À l'ors du montage, portez des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- À le produit se doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- À il est interdit aux enfants ainsi qu'aux adultes ayant des insuffisances physiques, psychiques ou/et neurologiques d'utiliser la rasoir sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes souffrant d'alcool ou de degrés d'intoxication de l'utiliser.
- À il est essentiel d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. À après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être réparé.
- Les cordons et la robinetterie doivent être installés, réglés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- Si le rhéostat ou le mélangeur est réglé sur la température maximale d'eau chaude, l'ouverture hydraulique de la vanne d'arrêt risque d'être à l'origine d'un bouchage. C'est la raison pour laquelle Haier se recommande de sélectionner la fonction de sécurité « Safety Function ».

Informations techniques

Pression de service autorisée	max. 1 MPa
Pression de service conseillée	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximale de contrôle	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Température d'eau chaude	max. 60°C
Débit maximal rhéostatique	70 l/min / 4 min

- Avec dispositif anti-retour.
- Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable.

Description du symbole

-  Ne pas utiliser de silicone car il est sujet à l'acide acétique.

Safety Function (voir pages 67)

Grâce à la fonction Safety, il est possible de préserver la température maximale par exemple max. 42°C sur demande.

 Etalonnage (voir pages 66)

Le montage terminé, contrôler la température de l'eau produite au robinet rhéostatique. Un étalonnage est nécessaire si la température de l'eau réglée mesurée au point de passage diffère sensiblement de celle affichée sur le rhéostat.

 Entretien (voir pages 70)

- Les données ci-dessous doivent être examinées régulièrement conformément à la norme EN 806-5 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales qui s'appliquent aux normes de la norme.
- Pour assurer le mouvement facile de l'élément rhéostatique, le rhéostat doit être placé de temps en temps et pendant les périodes chaudes et froides.

 Dimensions (voir pages 73) Diagramme du débit (voir pages 73) Pièces détachées (voir pages 74)

- XX = Couleur
- 00 = Chromé
- 14 = Brushed Bronze
- 14 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 99 = Polished Gold Opac

 Accessoires en option (voir pages 74)

se faire pas game de la finition

- Rallonge de 5 mm [pour profondeur de montage variable] # 13612000 + # 13628000, # 13613000 + # 13628000, # 13614000 + # 13631000
- Rallonge de 22 mm [pour profondeur de montage variable] # 13617000 + # 13628000, # 13618000 + # 13628000, # 13624000 + # 13631000
- jeu de rallonge 25-75 mm # 13632000
- jeu de rallonge 25 mm # 13638000

 Nettoyage (voir pages 76) Instructions de service (voir pages 75) Classification acoustique et débit (voir pages 76)

Dysfonctionnement	Origine	Solution
Pas assez d'eau	<ul style="list-style-type: none"> - Pressoir d'alimentation insuffisant - Filre de l'élément thermostatique encrassé - La vanne de dosage encrassée - Cartouche de clapet anti-retour encrassée/défectueuse 	<ul style="list-style-type: none"> - Contrôler le pressoir - Nettoyer les filtres devant le groupe thermostatique et sur la cartouche - Nettoyer la cartouche de clapet anti-retour, la remplacer le cas échéant (N°949 28000 (voir pages 70))
Circulation opposée, l'eau chaude est comprimée dans l'arrivée d'eau froide en vice versa avec le biber fermé	<ul style="list-style-type: none"> - Cartouche de clapet anti-retour encrassée/défectueuse 	<ul style="list-style-type: none"> - Nettoyer la cartouche de clapet anti-retour, la remplacer le cas échéant
La température de la sonde ne correspond pas à la température de réglage	<ul style="list-style-type: none"> - Le thermostat n'a pas été réglé - Température d'eau chaude trop basse, pas d'eau froide 	<ul style="list-style-type: none"> - Régler le thermostat - Augmenter la température d'eau chaude entre 42°C et 60°C
Le réglage de la température n'est pas possible	<ul style="list-style-type: none"> - Cartouche thermostatique encrassée - La pièce de base du système alimentant l'inverseur (l'eau froide doit être à droite et l'eau chaude à gauche) ou elle est marquée à l'envers 	<ul style="list-style-type: none"> - Changer la cartouche thermostatique - Utiliser de réglage pour records (voir p. 89 2373000)
Fonctionnement de l'inverseur difficile / L'inverseur n'est pas équilibré	<ul style="list-style-type: none"> - Inverseur défectueux 	<ul style="list-style-type: none"> - Changer l'inverseur
Fonctionnement possible	<ul style="list-style-type: none"> - Purgée volumétrique mal installée 	<ul style="list-style-type: none"> - Remonter la purgée volumétrique

**Safety Notes**

- ▲ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ▲ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
- ▲ Children as well as adults with physical, mental and/or sensory impairments must not use this product without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this product.
- ▲ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be tolerated.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- If the thermostat or mixer is set to maximum water temperature, there is a risk of scalding or hydrostatic opening of the check valve. For this reason, Hasegroble recommends that you set up the "Safety Function".

Technical Data

Operating pressure	max. 1 MPa
Recommended operating pressure	0.1 - 0.5 MPa
Test pressure	1.6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 14.5 PSI]
Hot water temperature	max. 60°C
Thermal disinfection	70°C / 4 min

- Safety against backflow
- The product is exclusively designed for drinking water.

Symbol description

 Do not use cleaners containing acetic acid!

 **Safety Function** [see page 67]

The desired maximum temperature for example max. 42°C can be programmed to the safety function.

 **Adjustment** [see page 66]

After the installation, the output temperature of the thermostat must be checked. A correction is necessary if

the temperature measured at the output differs from the temperature set on the thermostat.

 **Maintenance** [see page 70]

- The check valves must be checked regularly according to EN 806-5 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).
- To guarantee the smooth running of the thermostat, it is necessary from time to time to run the thermostat from hot to cold and cold.

 **Dimensions** [see page 73]

 **Flow diagram** [see page 73]
free flow

 **Spare parts** [see page 74]

- XX = Color
- 00 = Chrome Plated
- 14 = Brushed Bronze
- 14 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 99 = Polished Gold Opac

 **Special accessories** [see page 74]
order as an extra

- Extension Ser 5 mm (when wall is not deep enough) # 13612000 + # 13628000, # 13613000 + # 13628000, # 13614000 + # 13631000
- Extension Ser 22 mm (when wall is not deep enough) # 13617000 + # 13628000, # 13618000 + # 13628000, # 13624000 + # 13631000
- extension 25-75 mm # 13632000
- extension 25 mm # 13638000

 **Cleaning** [see page 76]

 **Operation** [see page 75]

 **Test certificate** [see page 76]

Fault	Cause	Remedy
Insufficient water	<ul style="list-style-type: none"> Supply pressure inadequate Regulator filter dirty Shower filter seal dirty Backflow preventer cartridge dirty / defective 	<ul style="list-style-type: none"> Check water pressure (if a pump has been installed check to see if the pump is working) Clear filter in front of the mixer and on the MTCrheuma cartridge Clear backflow preventer cartridge, exchange if necessary #94928000 (see page 70)
Crossflow, hot water being forced into cold water pipe, or vice versa, when mixer is closed	<ul style="list-style-type: none"> Backflow preventer cartridge dirty / defective 	<ul style="list-style-type: none"> Clear backflow preventer cartridge, exchange if necessary
Spout temperature does not correspond with temperature set	<ul style="list-style-type: none"> The mixer has not been adjusted Hot water temperature too low 	<ul style="list-style-type: none"> Adjust rheumator Increase hot water temperature to 42 °C to 60 °C
Temperature regulator not possible	<ul style="list-style-type: none"> rhema cartridge clogged For new installations: basic body incorrectly connected (should be cold right, hot left) or installed with 180° rotation 	<ul style="list-style-type: none"> Exchange rhema cartridge Correct air for reversed connections #92373000
Diverter sniff / Diverter leaking	<ul style="list-style-type: none"> Diverter defective 	<ul style="list-style-type: none"> Exchange diverter
Ecofunction not possible	<ul style="list-style-type: none"> Volume handle incorrectly installed 	<ul style="list-style-type: none"> Mount volume handle again

**Indicazioni sulla sicurezza**

- ▲ Dividere il mazzuoglia, per penna e fente da schiacciare, e darlo a bagno tiepido e idratare le giunture premendo.
- ▲ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.
- ▲ I bambini e gli adulti affetti da dermatazioni fisiche, psichiche e/o sensoriali devono utilizzare il sapone doccia solo sotto supervisione. Il prodotto non deve essere utilizzato da persone con l'effetto di disagio o dolore.
- ▲ Avvertenze! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessaria controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno richiesti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare bene le parti e le viti come si aspettano le norme correnti.
- Valore di aspettazione di giorni di installazione standardi vigenti nel rispettivo paese.
- Se il termometro o il miscolatore è in passato alla temperatura massima dell'acqua calda, aprire idraulicamente la valvola di chiusura e lasciare il processo di essiccazione. Haagstele raccomanda perciò di installare il dispositivo di sicurezza "Safety Function".

Dati tecnici

Pressione d'uso	max 1 MPa
Pressione d'uso consigliata	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Temperatura dell'acqua calda	max 60°C
Diffusione termica	70°C / 4 min

- Sicurezza antiriflusso
- Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile

Descrizione simbolo

 Non inlazzare e allacciare correntemente dalla acqua.

Safety Function (vedi pagg. 67)

Grazie alla funzione antiscoppio Safety la temperatura massima per esempio max 42°C desiderata è facilmente regolabile.

Temperatura (vedi pagg. 66)

Bisogna l'installazione del miscelatore e termometro, bisogna controllare la temperatura di acqua. La temperatura è necessaria quando la temperatura dell'acqua miscelata sul punto di prelievo non corrisponde a quella fissata sul termometro.

Manutenzione (vedi pagg. 70)

- La valvola di sicurezza deve essere controllata regolarmente come da EN 806-5, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno).
- Per garantire la sicurezza dell'elemento di regolazione, di norma il termometro dovrebbe regolare il termometro passando da temperatura calda a temperatura fredda.

Ingombri (vedi pagg. 73)**Diagramma flusso (vedi pagg. 73)**
generali libera**Parti di ricambio (vedi pagg. 74)**

- XX = Trasmissione
- 00 = Cronario
- 14 = Brushed Bronze
- 14 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 99 = Polished Gold Opac

Accessori speciali (vedi pagg. 74)

con correnti nel volume di fornitura

- Poltrona 5 min x serena (in caso di ricambio rapporto esterno di innalzamento) # 13612000 + # 13628000, # 13613000 + # 13628000, # 13614000 + # 13631000
- Poltrona 22 min x serena (in caso di ricambio rapporto esterno di innalzamento) # 13617000 + # 13628000, # 13618000 + # 13628000, # 13624000 + # 13631000
- poltrona 25-75 min # 13632000
- Poltrona 25 min # 13638000

Pulitura (vedi pagg. 76)**Procedura (vedi pagg. 75)****Segno di verifica (vedi pagg. 76)**

Problema	Possibile causa	Rimedio
Seccatura d'acqua	<ul style="list-style-type: none"> Pressione di erogazione insufficiente Filtro dell'unità di regolazione sporco Granulazione del filtro della doccia sporca Camiera del dispositivo antiriflesso sporca / difettosa 	<ul style="list-style-type: none"> Prova la pressione di erogazione Pulire/sostituire i filtri Pulire o sostituire la camera del dispositivo antiriflesso # 94928000 (vedi pagg. 70)
Flusso inverso, l'acqua calda viene spinta nella rubinetteria acqua fredda o la rubinetteria chiusa o viceversa	<ul style="list-style-type: none"> Camiera del dispositivo antiriflesso sporca / difettosa 	<ul style="list-style-type: none"> Pulire o sostituire la camera del dispositivo antiriflesso
La temperatura di erogazione diversa da quella impostata	<ul style="list-style-type: none"> Il termostatico non è stato regolato Temperatura dell'acqua calda 	<ul style="list-style-type: none"> Regolare il termostatico Assumere la temperatura acqua calda tra 42 °C e 60 °C
Impossibile la regolazione temperatura	<ul style="list-style-type: none"> Unità di regolazione piena di calcare In caso di elevata durezza collegare male il termostatico (deve essere acqua fredda a destra e calda a sinistra) o installare mixer di 180 ° 	<ul style="list-style-type: none"> Sostituire l'unità di regolazione Unità di regolazione per raccordi: vedi n. # 92373000
Deviare a destra / Deviare a sinistra	<ul style="list-style-type: none"> deviare difettoso 	<ul style="list-style-type: none"> sostituire deviare
Funzione ECO non disponibile	<ul style="list-style-type: none"> Maniglia del volume insonora sbagliata 	<ul style="list-style-type: none"> Reinstallare la maniglia del volume

Indicaciones de seguridad

- ⚠ Después del montaje, deberá utilizarse gases para evaluar las juntas para el plasma nuevo o como.
- ⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- ⚠ Niños, ancianos, adultos con limitaciones corporales, heridas y/o sensaciones no deben utilizar el sistema de ducha sin supervisión. Personas que se encuentren bajo el efecto de alcohol o drogas, no deben utilizar el sistema de ducha.
- ⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinar si el producto cumple con las normas de transporte. Después de la instalación, se debe recordar seguir las normas de transporte o de superficie.
- Los caudales y la gárgola deben instalarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- Si el termómetro o el mezclador están quedados a la temperatura mínima de agua caliente, al abrir la válvula de cierre hidrostática no se pueden sufrir quemaduras. Por esta razón, Hagerle recomienda el dispositivo "Safety Function".

Datos técnicos

Presión en servicio	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Temperatura del agua caliente	max. 60°C
Desafectación térmica	70°C / 4 min

- Seguir como el manual.
- El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

Descripción de símbolos

No utilizar gases que contengan ácido acético.

Safety Function [ver página 67]

Gracias al tipo de temperatura se puede guardar la temperatura mínima por ejemplo max. 42°C.

Ajuste [ver página 66]

Después del montaje deberá cambiarse la temperatura del agua del termómetro, es la salida del caño. Una vez medida se efectuará siempre y cuando la temperatura del agua medida a la salida del caño, es correspondiente a la indicada en el valor del termómetro.

Mantenimiento [ver página 70]

- Las válvulas anti-retorno deben ser controladas regularmente según la norma EN 806-5, es acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales [una vez al año, por lo menos].
- Para garantizar el funcionamiento adecuado del termómetro, el estado del mismo deberá girarse de vez en cuando del extremo frío al extremo caliente.

Dimensiones [ver página 73]

Diagrama de circulación
[ver página 73]
circular libre

Repuestos [ver página 74]

- XX = Acabados
- 00 = Cromado
- 14 = Brushed Bronze
- 14 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 99 = Polished Gold Opac

Opcional [ver página 74]

se incluye en el suministro

- Marg. 5 mm [en caso de pared delgada]
#13612000 + #13628000, #13613000 + #13628000, #13614000 + #13621000
- Marg. 22 mm [en caso de pared delgada]
#13617000 + #13628000, #13618000 + #13628000, #13624000 + #13621000
- Paredes 25 - 75 mm #13622000
- Paredes 25 mm #13628000

Limpiar [ver página 76]

Manejo [ver página 75]

Marca de verificación
[ver página 76]

Problema	Causa	Solución
Sale poca agua	- presión insuficiente	- comprobar presión
	- filtro del termomixelero sucio	- limpiar filtro: es las mallas a las ranas de agua caliente y fría y es el camello termomixelero
	- filtro de la red de la casa	- limpiar o cambiar el camello
	- Camello anti-retorno sucio o defectuoso	- camello #94928000 (ver página 70)
Flujo de agua cruzada agua caliente entra en la tubera del agua fría al revés	- Camello anti-retorno sucio o defectuoso	- limpiar o cambiar el camello anti-retorno
Temperatura del agua no es responsable de la marcada	- termomixelero ha sido ajustado	- ajustar termomixelero
	- Temperatura del agua caliente demasiado baja	- ajustar temperatura del agua caliente a 42° - 60° C
No es posible regular la temperatura	- Termomixelero calcificado o desgastado	- cambiar termomixelero
	- cuerpo en posición mal instalada (debe estar fino = derecha) o instalada girada en 180°	- Unidad de regulación para caudales intermedias #92373000
Reversador / Inversor pierde agua	- reversor defecto	- cambiar reversor
No se puede realizar la función Eco	- Muestra de volumen mal instalada	- Volver a instalar la muestra de volumen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Wenig water	<ul style="list-style-type: none"> • Druk te laag • Vulzeef van rietsnoeleenier verstopt • Zeefdichting harddovende verstopt • Tengslagklepparaas vervuld / defect 	<ul style="list-style-type: none"> • Druk corrigeren • Vulvaagzeefjes en zeefjes van regeltoestand reinigen • Tengslagklepparaas reinigen en indien nodig vervangen #94928000 (zie blz. 70)
Kieskraan, warm water stroomt uit gekleurde rietsnoeleenier bord waterleiding of aangeleerd	<ul style="list-style-type: none"> • Tengslagklepparaas vervuld / defect 	<ul style="list-style-type: none"> • Tengslagklepparaas reinigen en indien nodig vervangen
Uitstromtemperatuur buiten niet overeenkomstig temperatuurvertoeg	<ul style="list-style-type: none"> • Temperatuur niet ingesteld • Temperatuur van warm water te laag 	<ul style="list-style-type: none"> • Temperatuur instellen • Warmwateraansluiting verhoging in 42 °C naar 60 °C
Temperatuur niet regelbaar	<ul style="list-style-type: none"> • Regeltoestand vertoltr • Bij nieuw installaties, basiscircuit niet vertoltr aangesloten (niet zijn bord rechts en warm links) of 180 ° gedraaid gemonteerd 	<ul style="list-style-type: none"> • Regeltoestand aanpassen • Regeltoestand voorverwisselde aansluiten #92373000
Onzetting gaat zwaar / Onzetting letr	<ul style="list-style-type: none"> • Onzetting defect 	<ul style="list-style-type: none"> • Onzetting aanpassen
Ecofunctie niet ingelikt	<ul style="list-style-type: none"> • Valmetakdgreep vertoltr gemonteerd 	<ul style="list-style-type: none"> • Valmetakdgreep aangepast monteren

Fejl	Årsag	Hjælp
Førløbsværdi	<ul style="list-style-type: none"> Forsyningsskyltten er ikke lukket Smudsafugesensorer Støt mellem bruser og slæge er sænket Boarmveinl sænket / defekt 	<ul style="list-style-type: none"> Afpåbør forsyningsskyltten Reger smudsafuge for rensnings og på rensningsledninger Reger boarmveinl, eller udstift des om sædvedigt # 94928000 (se s. 70)
Krydsflow, varm værdi i bøldeværdi ledninger og armveidr	<ul style="list-style-type: none"> Boarmveinl sænket / defekt 	<ul style="list-style-type: none"> Reger boarmveinl, eller udstift des om sædvedigt
Udledningsrørernes stemment beoværs, med de udsnittede rensrør	<ul style="list-style-type: none"> Termosensoren er ikke justeret Førløbsvarmveidsrensperansen 	<ul style="list-style-type: none"> Juster termosensoren Før høj varmveidsrensperansen fra 42°C til 60°C
Temperaturregulering ikke rigtig	<ul style="list-style-type: none"> Barskelen er ikke lukket Ved krydsflow, er værdistillingen forbyttet (skal være bøldeværdi i højre - værdi i værdi eller også er grundlæggende drøjer 180°) 	<ul style="list-style-type: none"> Udstift barskelen Reguleres værdi i en byggede nslænger # 92373000
Onsiller går røg / Onsiller røg	<ul style="list-style-type: none"> Defekt onsiller 	<ul style="list-style-type: none"> Udstift onsilleren
Ecofasten er ikke rigtig	<ul style="list-style-type: none"> Værdi i værdi, er ikke for det 	<ul style="list-style-type: none"> Monter værdi i værdi

Aviões de segurança

- ▲ Deixar a instalação deve ser utilizada: Levas de proteção, de modo a evitar ferimentos resultantes de esmagamentos e de cortes.
- ▲ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- ▲ Crianças e adultos com deficiências motoras, mentais e/ou sensoriais não podem utilizar o sistema de duche sem monitorização. Pessoas que estejam sob a influência de álcool ou drogas não podem utilizar o sistema de duche.
- ▲ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Aviões de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As regras e a normatização que se encontram, exigidas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- As prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- Entre o perigo de queimaduras na bomba hidráulica da válvula de segurança, se a membrana ou a membrana estiverem ajustadas na temperatura mínima da água quente. Assim sendo, a Hansgrohe recomenda a instalação da "Safety Function".

Eliminação

O papel e o cartão, bem como a plástico, devem ser eliminados separadamente nos sistemas de eliminação previstos para estes materiais.

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento	max. 1 MPa
Pressão de funcionamento recomendada	0,1 - 0,5 MPa
Pressão residual	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Temperatura da água quente	max. 60°C
Desinfecção térmica	70°C / 4 min

- Função anti-retorno e anti-vácuo.
- Este produto foi inicialmente concebido para água potável.

Descrição do símbolo

- Não utilizar acessórios que contenha ácido acético.



Safety Function [ver página 67]

Grças à função de segurança pode-se regular a temperatura máxima por exemplo max. 42°C.



Afinação [ver página 66]

É necessária correção se a temperatura medida na porta de saída difere da temperatura marcada na escala.



Manutenção [ver página 70]

- As válvulas anti-retorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a EN 806-5 segundo as regulamentações locais ou regionais [pelo menos uma vez por ano].
- Para garantir um funcionamento seguro do elemento térmico é necessário de vez em quando rodar manualmente a manivela da membrana da posição quente para a fria.



Medidas [ver página 73]



Fluxograma [ver página 73]



Pecas de substituição [ver página 74]

- XX = Acabamentos
- 00 = Cromado
- 14 = Brushed Bronze
- 14 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 99 = Polished Gold Opac



Acessórios especiais [ver página 74]

- Crescente 5 mm [quando instalada de modo largo da parede] #13612000 + #13628000, #13613000 + #13628000, #13614000 + #13613000
- Crescente 22 mm [quando instalada de modo largo da parede] #13617000 + #13628000, #13618000 + #13628000, #13624000 + #13613000
- Crescente 25-75 mm #13612000
- Crescente 25 mm #13618000



Limpeza [ver página 76]



Funcionamento [ver página 75]



Marca de controlo [ver página 76]

Falha	Causa	Solução
Água resfria	<ul style="list-style-type: none"> Pressão não adequada Filtro da reguladora sujo Filtro do vedante da chuveira sujo Camelita de atermorria suja / com defeito 	<ul style="list-style-type: none"> Verificar a pressão da água Limpar o filtro nas ligações de água e na camelita termossônica Limpe a camelita de atermorria e, se necessário, substitua-a #94928000 (ver página 70)
Fluxos cruzados, água quente a ser fornecida a entrar na tuba da água fria, ou viceversa, quando a misturadora está fechada	<ul style="list-style-type: none"> Camelita de atermorria suja / com defeito 	<ul style="list-style-type: none"> Limpe a camelita de atermorria e, se necessário, substitua-a
A temperatura da água não corresponde à temperatura selecionada	<ul style="list-style-type: none"> A misturadora termossônica não foi ajustada Temperatura da água quente muito baixa 	<ul style="list-style-type: none"> Ajustar a misturadora termossônica Aumentar a temperatura da água quente para 42°C a 60°C
Não é possível regular a temperatura	<ul style="list-style-type: none"> Regulador da temperatura calibrado Para novas instalações: Compressores instalados incorretamente (deve ser fixo direito, quente esquerda) ou instalados com uma rotação de 180° 	<ul style="list-style-type: none"> Limpar regulador da temperatura Unidade de regulação para ligações novas #92273000
Inversor quente / Inversor frio	<ul style="list-style-type: none"> Inversor defeituoso 	<ul style="list-style-type: none"> Substituir o inversor
A função Eco não é possível	<ul style="list-style-type: none"> Comando do canal misturado incorretamente 	<ul style="list-style-type: none"> Mudar novamente o comando do canal

**Wskazówki bezpieczeństwa**

- ▲ Aby uniknąć zranień i osłabień zgnień i obrażeń lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- ▲ Podstronę nie być używany tylko do łupinek, lignity i czyszczenia ciada.
- ▲ Zastrzeżenia, jak i dorośli z fizycznymi, psychicznymi lub sensorycznymi ograniczeniami nie mogą korzystać z urządzenia bez opieki. Osoby zapadające się pod wpływem alkoholu lub leków nie mogą korzystać z urządzenia.
- ▲ Zwrócić uwagę na to, aby nie doprowadzić do przegrzania wody i nie spowodować wyłączenia.

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować podstronę pod kątem szkód naruszeniowych. Po montażu nie wolno zadawać szkód naruszeniowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płytami i instalowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych i instrukcji obowiązujących w danym kraju.
- Gdy remanent wzdłuż nieszczęśliwego zdarzenia do natywnego remanentu ciepłej wody, może doprowadzić do pożaru i przez hydrauliczny otwór zawału odciążającego. Hasełko zaleca z tego względu, swobodnie opisy "Safety Function".

Dane techniczne

Główny nacisk	max 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze	0,1 - 0,5 MPa
Główny próba	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bary = 145 PSI]
Temperatura wody gorącej	max 60°C
Dozwołona temperatura	70°C / 4 min

- Zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym
- Podstronę przełączający wyłączenie do wody przegranej

Opis symbolu

- ✂ Nie stosować silników zawierających kwas.

Safety Function (patrz strona 67)

Dość funkcji zabezpieczających można przewidzieć zgodnie z natywną temperaturą i p. na max 42°C

**Ustawianie (patrz strona 66)**

Przebieg montażu należy sprawdzić temperaturę ciepłej wody na wyjściu z remanentu. Ciepła będzie bezpieczna wtedy, gdy zmierzona temperatura na wyjściu różni się od temperatury ustawionej na remanencie.

**Konserwacja (patrz strona 70)**

- Zgodnie z normą EN 806-5, krajowymi i miejscowymi przepisami, działanie zabezpieczeń przed przepływem zwrotnym musi być instalowane (przy instalacji w domu).
- Aby zachować również obsługę remanentu, od czasu do czasu należy go przetrząsnąć, aby nie było go przegrzania.

**Wymiary (patrz strona 73)****Schemat przepływu**

(patrz strona 73)
swobodny przepływ

**Części serwisowe (patrz strona 74)**

- XX = Rody kolorów
- 00 = Chrom
- 14 = Brushed Bronze
- 34 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 99 = Polished Gold Opac

**Wyposażenie specjalne**

(patrz strona 74)

Nie jest częścią dostawy

- Rozmiar następujący 5 min (przy instalacji głębokości zabudowy) # 13612000 + # 13628000, # 13613000 + # 13628000, # 13614000 + # 13621000
- Rozmiar następujący 22 min (przy instalacji głębokości zabudowy) # 13617000 + # 13628000, # 13618000 + # 13628000, # 13624000 + # 13621000
- Późniejsza 25 - 75 min # 13622000
- Późniejsza 25 min # 13628000

**Czyszczenie (patrz strona 76)****Obsługa (patrz strona 75)****Znak jakości (patrz strona 76)**

Usterka	Przyczyna	Pomoc
Mala ilość wody	<ul style="list-style-type: none"> • Zbyt niskie ciśnienie zasilańce • Zabrudzenie siła przy wlotach renowacyjnych • Zabrudzenie szczelita z siłben w przysięce • Za nieczyszczony/szabdozsy włład zawa n zwłene go 	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdź ciśnienie w instalacji • Wyczyść siła przed renowacjami we włładach renowacyjnych • Wyczyść włład zawa n zwłene go i wymień go w razie potrzeby #94928000 (parz siła 70)
Prze pływ trzysowy, woda ciepła przy zant ięsi a marnie wpływa do przewodu wody zimnej lub odwrotnie	<ul style="list-style-type: none"> • Za nieczyszczony/szabdozsy włład zawa n zwłene go 	<ul style="list-style-type: none"> • Wyczyść włład zawa n zwłene go i wymień go w razie potrzeby
Temperatura wody nie zgadza się z wskazaną wartość	<ul style="list-style-type: none"> • Termosar nie został wyregulowany • Za niska temperatura ciepłej wody 	<ul style="list-style-type: none"> • Przeprowadź regulację renowacji • Podwyższyć temperaturę wody ciepłej do 42°C do 60°C
Błąd możliwości regulacji temperatury	<ul style="list-style-type: none"> • Włład renowacyjny zaba nie nasy • Przy samej instalacji niewłaściwie podłączony terpas (powinno być z siła po prawej, ciepła po lewej) albo zamontowana z przetęce niem o 180° 	<ul style="list-style-type: none"> • Wymień włład renowacyjny • Jednocie srenięcia do zamieszczonego przyłącza #9237000
Przłącznik pracuje z wysiłben / Nieznaczny przłącznik	<ul style="list-style-type: none"> • Uszkodzony przłącznik 	<ul style="list-style-type: none"> • Wymień przłącznik
Fasbpa Eco nie jest możliwa	<ul style="list-style-type: none"> • Ukłwyr zamontowany nieprawidłowo 	<ul style="list-style-type: none"> • Ukłwyr zamontować poprawnie

**Bezpečnostní pokyny**

- ⚠️ Při zabudování, rozestavení a polomontáži musí být vždy přiměřeně nastaven tlak vzduchu.
- ⚠️ Produkt musí být používán pouze za podmínek a za účelů určených výrobcem.
- ⚠️ Děti a dospělí osoby s tělesným, duševním a / nebo smyslovým postižením musí produkt používat bez dozoru. Osoby pod vlivem alkoholu nebo drog musí produkt používat.
- ⚠️ Je nutné vyvarovat se zranění dotykem přímým, sekundárním a reple vody.

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zabalovat, zda se byl již nainstalován. Při zabudování, reple nebo rozestavení musí být produkt zabalen.
- Voda a jiná média musí být odmontována, přeplynutí a očištěna podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platná v dané zemi.
- Pokud je reple nebo sekundární barva uzavřena, musí být maximální reple reple vody, může dojít k opáření, přes hydraulický útok uzavřené vody. Hasegake proto doporučuje uzavřít "Safety Function".

Technické údaje

Pracovní tlak	max. 1 MPa
Doplněný pracovní tlak	0,1 - 0,5 MPa
Zkušební tlak	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Teplota horké vody	max. 60 °C
Teplota desulfatace	70 °C / 4 min

- Vlastní přehled pro zpětné osazení.
- Výrobky Hasegake jsou vhodné pro přímý kontakt s proudící vodou.

Popis symbolů

 Nepoškozujte barvu a obsahem tělesných částí.

 **Safety Function** [viz strana 67]

Důležité: Safety Function je možné předsazení uzavřít až po vyřízení požadavků reple, až po max. 42 °C.

 **Nastavení** [viz strana 66]

Při zabudování musí být se všemi zabalovacími replemi vody vyřezány z reple. Pokud se reple znečišťují v místě odběru látek od reple uzavřené za reple, je nutné provést barvu.

 **Údržba** [viz strana 70]

- Údržba musí být prováděna podle EN 806-5 v souladu s národními nebo mezinárodními předpisy uzavřené reple.
- Aby byl zajištěn lehký přístup k reple, je třeba, než by se reple začalo odškrabávat, uzavřít a úplně barvu a úplně sekundární vodu.

 **Rozměry** [viz strana 73]

 **Diagram průtoku** [viz strana 73]
vody příst.

 **Servisní díly** [viz strana 74]

- XX = Rád poskytl i pravý
- 00 = Chrom
- 14 = Brushed Brass
- 24 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 99 = Polished Gold Opac

 **Zvláštní příslušenství** [viz strana 74]
sestavení dodávky

- prodloužení 5 mm [při malé tloušťce zabudování] # 13612000 + # 13628000, # 13613000 + # 13628000, # 13614000 + # 13631000
- prodloužení 22 mm [při malé tloušťce zabudování] # 13617000 + # 13628000, # 13618000 + # 13628000, # 13624000 + # 13631000
- prodloužení 25-75 mm # 13632000
- prodloužení 25 mm # 13638000

 **Čištění** [viz strana 76]

 **Ovládání** [viz strana 75]

 **Zkušební značka** [viz strana 76]

Porucha	Příčina	Odstanění
Málo vody	<ul style="list-style-type: none"> Nutný tlak v přívodu Zařezaný lapoče sedáček v regulaži Sedlo vrůstá do spinky zařezané Paroisa blabava, zpěrséko roto je zaežárěná / vadná 	<ul style="list-style-type: none"> Zboznelavar tlak v paroisi Vyžerit lapoče sedáček před rennasarom a sa regulaži jediarce Vyžerě připadež vyněže paroisa blabava a zpěrséko roto 094928000 [viz strana 70]
Křže, rotož, reglá voda se př zavřě armaritě tlačí do přívodu sradeš vody nebo zaspat	<ul style="list-style-type: none"> Paroisa blabava, zpěrséko roto je zaežárěná / vadná 	<ul style="list-style-type: none"> Vyžerě připadež vyněže paroisa blabava a zpěrséko roto
Teplara a výnot a sesoklas a sasavara a replara	<ul style="list-style-type: none"> Teplara a výnot a sesoklas a sasavara a replara Nutná replara replé vody 	<ul style="list-style-type: none"> Nasravit rennasar Teplara katoš vody zvýř sa 42 °C až 60 °C
Nelze regulavar replara	<ul style="list-style-type: none"> Reglaž jediarota zaežara vadit bataron U sarasralace obrácě připadež za bladi nřesa jna býr sradeš vprava, ro plá vlova nebo zabedavare ardeš a 180 ° 	<ul style="list-style-type: none"> Vyněže regulaži jediarota Reglaži jediarota v připadež za nřey připet 092373000
Nerěsý přepuče / Nerěsý přepuče	<ul style="list-style-type: none"> Přepuče defetn 	<ul style="list-style-type: none"> Přepuče vymit
Furba eba ses, nožed	<ul style="list-style-type: none"> Thažeba klasras je sasasavara sesprave 	<ul style="list-style-type: none"> Zsar sa sasajre thadžeba klasras



Bezpečnostné pokyny

- ▲ Po montáži musíte mať reťazce, aby ste predišli poškodeniu a rezým po reťazci.
- ▲ Predtým, ako použijete reťazce, musíte ich vyčistiť.
- ▲ Predtým, ako použijete reťazce, musíte ich vyčistiť a odstrániť všetky nečistoty.
- ▲ Predtým, ako použijete reťazce, musíte ich vyčistiť a odstrániť všetky nečistoty.
- ▲ Všetky reťazce v ruke musia byť vyčistené.

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte predtým, ako reťazce, aby ste predišli poškodeniu a rezým po reťazci.
- Predtým, ako použijete reťazce, musíte ich vyčistiť.
- Predtým, ako použijete reťazce, musíte ich vyčistiť a odstrániť všetky nečistoty.
- Všetky reťazce v ruke musia byť vyčistené.

Technické údaje

Prevádzkový tlak	max. 1 MPa
Doplnkový prevádzkový tlak	0,1 - 0,5 MPa
Stlačený tlak	1,0 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Teplota replej vody	max. 60°C
Terminál dezinfekcie	70°C / 4 min

- Všetky reťazce v ruke musia byť vyčistené.
- Všetky reťazce v ruke musia byť vyčistené.

Popis symbolov

 Nepoškodzujte a neškodte týmto zariadením.

 Safety Function [viď strana 67]

Všetky reťazce v ruke musia byť vyčistené.

 Nastavenie [viď strana 66]

Po zariadení musíte mať reťazce, aby ste predišli poškodeniu a rezým po reťazci.

 Údržba [viď strana 70]

- Po spájení reťazce sa musí podľa EN 806-5 v súlade s požiadavkami reťazce.
- Aby bol zariadení ľahšie a keď reťazce jedného, mal by sa reťazce zariadení sa musí podľa EN 806-5 v súlade s požiadavkami reťazce.

 Rozmery [viď strana 73]

 Diagram prítoku [viď strana 73]
všetky reťazce

 Servisné diely [viď strana 74]

- XX = Farba reťazce
- 00 = Čierna
- 14 = Biele
- 14 = Biele
- 14 = Biele
- 14 = Biele
- 14 = Biele
- 14 = Biele
- 14 = Biele
- 14 = Biele

 Zvláštna príslušenstvo
[viď strana 74]

reťazce reťazce

- Predtým, ako použijete reťazce, musíte ich vyčistiť.
- Predtým, ako použijete reťazce, musíte ich vyčistiť.
- Predtým, ako použijete reťazce, musíte ich vyčistiť.
- Predtým, ako použijete reťazce, musíte ich vyčistiť.
- Predtým, ako použijete reťazce, musíte ich vyčistiť.
- Predtým, ako použijete reťazce, musíte ich vyčistiť.
- Predtým, ako použijete reťazce, musíte ich vyčistiť.
- Predtým, ako použijete reťazce, musíte ich vyčistiť.
- Predtým, ako použijete reťazce, musíte ich vyčistiť.
- Predtým, ako použijete reťazce, musíte ich vyčistiť.

 Čistenie [viď strana 76]

 Obsluha [viď strana 75]

 Osvedčenie o skúške [viď strana 76]

Porucha	Príčina	Pomoc
Malá voda	<ul style="list-style-type: none"> Nízky tlak v prívode Za sešerý tapot sešerár v regulačnej jednotke Srba vreseer spieky je zsešeré Vložba spárneka veerle je zsešeré / ckyber 	<ul style="list-style-type: none"> Stla smelavár tlak v prívode Vyčesár filter pred remosarom a se regulačnej jednotke Vyčesre, pripadre vynesre vložbu spárneka veerle #949 28000 (pod srava 70)
Kže se rebat, replá voda sa pizaverej a mairer tlakida prívodu srdeerj alebo seapot	<ul style="list-style-type: none"> Vložba spárneka veerle je zsešeré / ckyber 	<ul style="list-style-type: none"> Vyčesre, pripadre vynesre vložbu spárneka veerle
Teplara sa vynesre sesiklasis kasraveris replara	<ul style="list-style-type: none"> Ne bal kasraveris je mosar Nužba replara replaj vody 	<ul style="list-style-type: none"> Nasravr remosar Teplara replaj vody zvyšár sa 42 °C až 60 °C
Nie je možre regulavár replara	<ul style="list-style-type: none"> Regulačná jednotka za sešerá vadejín bamešon Pr seerj vžrálacir seapot pizpajre zótkladre telesa (ná byr srdeerá vprave, replá vlvale) alebo zabedavare srdeerá o 180 ° 	<ul style="list-style-type: none"> Vynesár regulačnú jednotku Regulačná jednotka pre zamereeré pizpajby #92373000
Pre pizavre frageje rážba / Nereserj prepiač	<ul style="list-style-type: none"> Prepiaoč defetirj 	<ul style="list-style-type: none"> Prepiaoč vynesár
Feelba Eco nie je možre	<ul style="list-style-type: none"> Rebavár klasrasn je sespávre sámo sravár 	<ul style="list-style-type: none"> Zeravr se srálacirre nlovár klasrasn

安全须知

- ▲ 装配时为避免挤压和切割受伤, 必须戴上手套
- ▲ 本产品只允许作为洗浴、卫生和洁身之用
- ▲ 不得让儿童和肢体、精神和/或意识有障碍的人在不受监管的情况下使用淋浴系统。受酒精或毒品影响的人员不得使用淋浴系统
- ▲ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查
- 请遵守当地国家现行的安装规定
- 如果将恒温器或冷热水混合器调至最大温度, 闭锁阀液压开口处可能造成烫伤。Hansgrohe 建议您设置到“安全模式”

技术参数

工作压力	最大 1 MPa
推荐工作压力	0.1 - 0.5 MPa
测试压力	1.6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
热水温度	最大 60°C
热负荷	70°C / 4 分钟

- 自动防止回流
- 该产品专为饮用水设计

符号说明

 请勿使用含有乙酸的砵酸!

 安全功能 | 参见第页 67 |

恒温阀芯的安全功能可以预先设定所希望的最高出水温度, 例如最高温度为 42°C

 调节 | 参见第页 66 |

安装完成后必须检查调节器的出水温度。如在取水处测量所得的温度与调节器上设定的温度有偏差, 那么必须进行调整

 保养 | 参见第页 70 |

- 单向阀必须在符合国家或当地的法律的情况下按照 EN 806-5 定期检查 (至少一年一次)
- 为了保证恒温器的稳定运转, 请务必定期从最热到最冷转动调节器

 大小 | 参见第页 73 |

 流量示意图 | 参见第页 73 | 时的流速

 备用零件 | 参见第页 74 |

XX = 颜色代码

00 = 镀铬

14 = Brushed Bronze

34 = Brushed Black Chrome

67 = Matt Black

70 = Matt White

99 = Polished Gold Opac

 选装附件 | 参见第页 74 | 不在供货范围内

• 加长件 5 mm | 墙壁不平整时 | Ø 13612000 + Ø 13628000, Ø 13613000 + Ø 13628000, Ø 13614000 + Ø 13631000

• 加长件 22 mm | 墙壁不平整时 | Ø 13617000 + Ø 13628000, Ø 13618000 + Ø 13628000, Ø 13624000 + Ø 13631000

• 加长件 25.75 mm Ø 13633000

• 加长 25 mm Ø 13638000

 清洗 | 参见第页 76 |

 操作 | 参见第页 75 |

 检验标记 | 参见第页 76 |

问题	原因	补救
龙头出水量小	· 水压不足	· 检查总水压
	· 调压器过滤网脏污	· 清洁龙头前面和恒温阀芯的过滤网
	· 花洒滤网有垃圾堵塞	· 清洁并在必要时更换止回阀芯
	· 止回阀芯脏污/损坏	· #94928000 (参见第页 70)
串水: 在龙头关闭的状态下, 热水被强迫流入冷水管路, 或者相反	· 止回阀芯脏污/损坏	· 清洁并在必要时更换止回阀芯
龙头出水温度和温度设定的不符	· 恒温阀芯未被调节	· 调节恒温器
	· 热水温度过低	· 将热水温度从42°C升高到60°C
水温无法调节	· 恒温阀芯表面结垢	· 更换恒温阀芯
	· 对于新的安装, 主体连接不正确 可能是 右冷, 左热 或者安装时旋转 180°	· 用于反向连接的控制单元 #92373000
分流器不灵活 / 分流器泄漏	· 分流器损坏	· 更换分流器
无法实现 Eco 功能	· 流量手柄安装不正确	· 再次安装流量手柄



Указания по технике безопасности

- ▲ Во время монтажа следует надеть перчатки из надежного приемлемого материала
- ▲ Идент не разрешается использовать только в инженерных целях для принятия важных или чужих решений
- ▲ Дети, а также взрослые с физическими, умственными и/или сенсорными недостатками должны пользоваться надежным только вод. приематром. Запрещается пользоваться надежным в состоянии опьянения или в состоянии аффекта
- ▲ Для использования. Перед установкой смесителя необходимо регулировать с помощью рычагов давление горячей и холодной воды при помощи ручек регулировки подачи воды в квартиру

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить надежные и предмет врезки и при врезке. После монтажа возможны повреждения поверхности при врезке или повреждения поверхностей при врезке
- Трубы и арматура должны быть установлены, врезки и врезки в соответствии с действующими нормами
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах
- Если термостат или смеситель настроен на максимальную температуру горячей воды, в результате индустриальной отработки заварки сплавки возможен ожог. Настоятельно рекомендуется использовать функцию "Safety Function".

Технические данные

Рабочее давление	не более 1 МПа
Рекомендуемое рабочее давление	0,1 - 0,5 МПа
Давление	1,6 МПа
	(1 МПа = 10 bar = 145 PSI)
Температура горячей воды	не более 60°C
Термическая защита	70°C / 4 мин

- Уменьшение сплавки обратной течи воды
- Идент не разрешается использовать для питьевой воды

Описание символов



Не применять сил, содержащий электрическую энергию



Safety Function (см. стр. 67)

С помощью функции Safety Function может быть задана максимальная температура воды, например 42°C



Подгонка (см. стр. 66)

После монтажа следует проверить температуру на выходе из термостата. Скорректируйте температуру воды, если она отличается от установленной на термостате



Техническое обслуживание
(см. стр. 70)

- Защита обратного течения должна регулярно проверяться (минимум один раз в год) в соответствии с EN 806-5 или в соответствии с национальными или региональными нормативами
- Для защиты от коррозии и изменения температуры и давления срабатывает необходимо периодически проверять ручку регулировки температуры на соответствие максимальной температуре в положении максимальной холодной воды



Размеры (см. стр. 73)



Схема потока (см. стр. 73)
свободное течение



Комплект (см. стр. 74)

- XX = Цветная радиация
- 00 = Хром
- 14 = Brushed Bronze
- 14 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 99 = Polished Gold-Optic



Специальные принадлежности
(см. стр. 74)

не включено в объем поставки

- Удлинение 5 мм (при малой глубине установки) в 13612000 и в 13628000, в 13613000 и в 13628000, в 13614000 и в 13631000
- Удлинение 22 мм (при малой глубине установки) в 13617000 и в 13628000, в 13618000 и в 13628000, в 13624000 и в 13631000
- Удлинение 25 - 75 мм в 13632000
- Удлинение 25 мм в 13638000



Очистка (см. стр. 76)



Эксплуатация (см. стр. 75)



Знак технического контроля
(см. стр. 76)

Häiriö	Syy	Toimenpide
Välikäsi	<ul style="list-style-type: none"> - Syöttöpuole ei ole toimiva - Lämpötila- säätörytitys liian hitaasti - Käsiteltävien lämpötila-aste - Seuraspainetta liian suuresti / välikäsi 	<ul style="list-style-type: none"> - Tarkasta perustien puole - Puhdista reitistys ja säätörytitys liian hitaasti - Puhdista seuraspainetta, valkomaalissa #94928000 (tarkasta 70)
Ruuhkautus, laite ei ole toimiva	<ul style="list-style-type: none"> - Seuraspainetta liian suuresti / välikäsi 	<ul style="list-style-type: none"> - Puhdista seuraspainetta, valkomaalissa
Välikäsi ei toimi	<ul style="list-style-type: none"> - Termistori ei ole säätörytitys - Lämpötila- säätörytitys liian hitaasti 	<ul style="list-style-type: none"> - Säädä reitistys - Katsota lämpötila- säätörytitys liian hitaasti
Lämpötila- säätörytitys ei toimi	<ul style="list-style-type: none"> - Lämpötila- säätörytitys liian hitaasti - Lämpötila- säätörytitys liian hitaasti - Lämpötila- säätörytitys liian hitaasti 	<ul style="list-style-type: none"> - Valita lämpötila- säätörytitys - Säätörytitys valitsemalla lämpötila #92373000
Välikäsi ei toimi / Välikäsi ei toimi	<ul style="list-style-type: none"> - Välikäsi ei toimi 	<ul style="list-style-type: none"> - Valita välikäsi
Erilaisia häiriöitä	<ul style="list-style-type: none"> - Erilaisia häiriöitä 	<ul style="list-style-type: none"> - Erilaisia häiriöitä

Störning	Orsak	Åtgärd
För lågt vatten	<ul style="list-style-type: none"> Vannivåer bet är för låga Småstiller i styrelserna igensatt 	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollera ledningsnätet Reparera småstiller vid behov och på rennassarna
	<ul style="list-style-type: none"> Silfihnen i disken smög Bachventilarna är smög/defekt 	<ul style="list-style-type: none"> Reparera bachventilarna eller byt vid behov #94928000 (se sida 70)
Korsfäde - vatten vatten pressas vid övergången mellan i ballvatten i slappor, och vice versa	Bachventilarna är smög/defekt	Reparera bachventilarna eller byt vid behov
Det faktiska vatten-temperaturer skiljer sig överens med det inställda	<ul style="list-style-type: none"> Temperaturer ställs fel Vannivåerna i vatten är för låga 	<ul style="list-style-type: none"> Jämför vattentemperatur Hög vattentemperatur i vatten 42°C och 60°C
Temperaturer bör ställas	<ul style="list-style-type: none"> Temperaturer är i ballbad Gräddstämningarna skiljer sig på fel sätt vid styrelserna i ballvatten i ballbad, vatten vatten eller vatten med 180° förhållning 	<ul style="list-style-type: none"> Byt vattentemperatur Reparera styrelserna för vatten i ballbad skiljer sig #92373000
Öntoppare rög / Öntoppare är	Öntoppare defekt	Byt ut öntoppare
Ecosector är i smög	Volynta skador är felaktigt	Marera volynta skador på sym

**Saugumo technikos nurodymai**

- ▲ Apsauginis šviesos apšviestas ir įspėjimo nurodymo naktinėje pėdsakų.
- ▲ Gaminyje turi būti saugojamos naktinės, tarsi ligos ir šviesos palatin.
- ▲ Gaminyje draudžiama naudoti vandens, taip pat saugojamos šviesos, dvišalio regėjimo ir jautrumo simbolius. Gaminyje taip pat draudžiama naudoti asmeninius apsauginius šviesos šaltinius arba šaltinius.
- ▲ Turi būti išlyginti šaltiniai bei šviesos šaltiniai.

Montavimo instrukcija

- Prieš montavimą būtina patikrinti, ar gaminyje nebūtų pažeistos naktinės apšviestos. Šviesos šaltiniai turi būti saugojami naktinėje pėdsakų.
- Yra naktinė ir šviesos šaltiniai, gaminyje turi būti saugojami, gaminyje turi būti saugojami pagal gamintojo nurodymus.
- Taisybės anksčiau šioje skytyje pateiktose dalyse turi būti saugojami.
- Jei naktinė arba naktinė šviesos šaltiniai naktinėje šviesos šaltiniuose, būtina naudoti vandens temperatūrą, kad būtų išvengta šviesos šaltinių. Būtina naudoti vandens temperatūrą, kad būtų išvengta šviesos šaltinių. Būtina naudoti vandens temperatūrą, kad būtų išvengta šviesos šaltinių.

Techniniai duomenys

Darbinis slėgis	se daugiau kaip 1 MPa
Rekomenduojamas slėgis	0,1 - 0,5 MPa
Bardomas slėgis	1,0 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Kambario temperatūra	se daugiau kaip 60°C
Terminis dezinfekavimas	70°C / 4 min

- Šviesos šaltiniai.
- Prieš montavimą būtina patikrinti, ar gaminyje nebūtų pažeistos naktinės apšviestos.

Simbolių aprašymas

- ✂ Nenaudoti šviesos, tarsi šviesos šaltinių.

Apsaugos funkcija (žr. psl. 67)

Safety funkcija būtina vandens temperatūrai gali būti išvengta naktinėje, pvz., se šviesos šaltinių.

**Regulavimas (žr. psl. 66)**

Šviesos šaltiniai, būtina patikrinti vandens, tarsi šviesos šaltinių. Šviesos šaltiniai, būtina patikrinti vandens, tarsi šviesos šaltinių.

**Techninis aptarnavimas (žr. psl. 70)**

- Arbutinis vandens apsauga pavoja būti naktinėje šviesos šaltiniuose. Arbutinis vandens apsauga pavoja būti naktinėje šviesos šaltiniuose.
- Turi, kad būtų gaminyje šviesos šaltinių temperatūra, gaminyje šviesos šaltinių temperatūra, gaminyje šviesos šaltinių temperatūra.

**Įdėtinavimas (žr. psl. 73)****Pralaidumo diagrama (žr. psl. 73)**

laikas vandens palaidumas

**Atsarginės dalys (žr. psl. 74)**

- XX = Spalvas
- 00 = Chrom
- 14 = Brushed Bronze
- 14 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 99 = Polished Gold Opac

**Specialūs priedai (žr. psl. 74)**

se priedai

- Igtis 5 mm įsiterpusi į šviesos šaltinį, se daugiau kaip 1 MPa
- Igtis 22 mm įsiterpusi į šviesos šaltinį, se daugiau kaip 1 MPa
- Igtis 25 - 75 mm įsiterpusi į šviesos šaltinį, se daugiau kaip 1 MPa
- Igtis 25 mm įsiterpusi į šviesos šaltinį, se daugiau kaip 1 MPa

**Valymas (žr. psl. 76)****Eksploatacija (žr. psl. 75)****Bandymo pažyma (žr. psl. 76)**

Gedimas	Priežastis	Priemonė
Per maža srovė	<ul style="list-style-type: none"> Slėgis nepatvirtintas Užsikimšęs reinteriuzo reguliatoriaus filtras Didelės galios filtras užsikimšęs Užsikimšęs / pažeistas arba išsivažiavęs vožtuvo basė 	<ul style="list-style-type: none"> Patikrinti vamzdžių padidinimą Įdėtyti reinteriuzo reinteriuzo reguliatoriaus filtras Įdėtyti reinteriuzo, patalynės arba išsivažiavęs vožtuvo basę (žr. psl. 70)
Kryžminis reinteriuzas, uždaras mašynų, lauko vandens papildymo lauko vandens vamzdis	<ul style="list-style-type: none"> Užsikimšęs / pažeistas arba išsivažiavęs vožtuvo basė 	<ul style="list-style-type: none"> Įdėtyti reinteriuzo, patalynės arba išsivažiavęs vožtuvo basę
Vandens reinteriuzas nesutampa su esančia reinteriuzo	<ul style="list-style-type: none"> Termostatas nesureguliuotas Per maža lauko vandens reinteriuzas 	<ul style="list-style-type: none"> Reguliuoti termostatą Kontroliuoti vandens reinteriuzą patalynės 42 °C iki 60 °C
Reinteriuzo reguliatoriaus reinteriuzas	<ul style="list-style-type: none"> reinteriuzo reguliatoriaus aptalynės Nesutampa su reinteriuzo lauko vandens reinteriuzo, lauko vandens reinteriuzo 	<ul style="list-style-type: none"> reinteriuzo reguliatoriaus patalynės Sutalinti reinteriuzo reguliatoriaus lauko vandens reinteriuzo (žr. psl. 70)
Per daug srovės / Per daug srovės	<ul style="list-style-type: none"> Patvirtintas per daug srovės 	<ul style="list-style-type: none"> Patvirtinti per daug srovės
„Eco“ funkcija neįvykdoma	<ul style="list-style-type: none"> Nesutampa su reinteriuzo lauko vandens reinteriuzo 	<ul style="list-style-type: none"> Įdėtyti reinteriuzo lauko vandens reinteriuzo

Greška	Uzrok	Otklanjanje
Nedovoljna voda	<ul style="list-style-type: none"> Previsok pritisak vode Očistite resetirani filter regulacijske jedinice Filter nisa je prijav Uložak repariranog ventila oštećen/rosprijava 	<ul style="list-style-type: none"> Ispitajte dati u ojevima Očistite resetirani filter ispred resetiranih i za regulacijsku jedinicu Očistite ili po potrebi zamijenite uložak repariranog ventila #94928000 (pogledaj stranicu 70)
Križati rad vode, kad zavlače a manje vode voda slazi i cijev s hladnom vodom i obično	<ul style="list-style-type: none"> Uložak repariranog ventila oštećen/rosprijava 	<ul style="list-style-type: none"> Očistite ili po potrebi zamijenite uložak repariranog ventila
Temperatura za slavinu se podiže da se s podizanjem temperature in	<ul style="list-style-type: none"> Termostatske podese Previsoka temperatura napje vode 	<ul style="list-style-type: none"> Podesite termostats Povećajte temperaturu vode vode na 42-60 °C
Regulirajte temperaturu ije moguće	<ul style="list-style-type: none"> Regulacijska jedinica začepljena je ta mješom Pr poravnanje regulacijske je pogreška priključeno (poravnanje je priključiti hladnu vodu desno, a vruću lijevo) ili je zatvorena za 180 stupnjeva 	<ul style="list-style-type: none"> Zamijenite regulacijsku jedinicu Regulacijska jedinica za zamjenjuje se priključiti #92373000
Selektor je nepravilno / Selektor se bini	<ul style="list-style-type: none"> Selektor je rosprijava 	<ul style="list-style-type: none"> Zamijenite selektor
Ecofastoga ije moguće	<ul style="list-style-type: none"> Ručica za ispuštanje balčice je pogrešno namirana 	<ul style="list-style-type: none"> Poravnajte namirnu ruku za ispuštanje balčice



Instrucțiunile de siguranță

- ▲ La montare utilizați întotdeauna pentru extracția cablurilor și a cordonului.
- ▲ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, înmuierea igrășiei și curățarea corpului.
- ▲ Copii și adulți cu dizabilități corporale, mentale și senzoriale nu pot utiliza produsul de dus respectiv ghidaj. De asemenea este interzisă utilizarea produsului de dus de către persoane, care se află sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- ▲ Diferențele de presiune în funcție de montarea și apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

Instrucțiunile de montare

- Întotdeauna verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare, găsiți și accesați detaliile de transport și cele de suprafață.
- Ca direcțiile și barele trebuie montate, spălare și verificare conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- Dacă reînnoșarea sau reabilirea sunt egale la temperatura maximă de apă, darând descinderii hidraulice a sepa pe de încluzere poate apărea pericol de a cădea. Hașagrale recomandă de aceea serarea "Safety Fastener".

Date tehnice

Presiune de funcționare	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată	0,1 - 0,5 MPa
Presiune de verificare	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Temperatura apei calde	max. 60°C
Dizafecere termică	70°C / 4 min

- Așezarea corpurilor scuzăte în apă.
- Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

Descrierea simbolurilor

 Nu utilizați șuruburi cu conținut de acid acetic!

 Funcția de siguranță [vezi pag. 67]

Darând funcției de siguranță pur și simplu temperatura maximă de ex. 42°C.

 Reglare [vezi pag. 66]

Depă montare verificați temperatura de ieșire la reșmar în cazul în care există o diferență între temperatura înșurării la gelie și temperatura reglaj la reșmar trebuie efectuat o corecție.

 Întreținere [vezi pag. 70]

- Se poate așezarea trebuie verificată regulat conform EN 806-5 și standardele naționale sau regionale (cel puțin o dată pe an).
- Pentru garanția înșurării șuruburilor așezate de reglare, vă recomandăm să serăți reșmarul pe partea limită caldă și rece.

 Dimensiuni [vezi pag. 73]

 Diagrama de debit [vezi pag. 73]
debitul cergereliber

 Piese de schimb [vezi pag. 74]

- XX = Codul de color
- 00 = Cron
- 14 = Brushed Bronze
- 24 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 99 = Polished Gold Opac

 Accesorii opționale [vezi pag. 74]

se este reșmar în sensul înșurării

- Piese reșmar 5 mm în cazul înșurării la adăucire înșurării #13612000 + #13628000, #13613000 + #13628000, #13614000 + #13631000
- Piese reșmar 22 mm în cazul înșurării la adăucire înșurării #13617000 + #13628000, #13618000 + #13628000, #13624000 + #13631000
- Piese reșmar 25 - 75 mm #13622000
- Piese reșmar 25 mm #13638000

 Curățare [vezi pag. 76]

 Utilizare [vezi pag. 75]

 Certificat de testare [vezi pag. 76]

Deranjament	Cauza	Măsură de remediere
Păa pără apă	<ul style="list-style-type: none"> Presiune de alimentare insuficientă Murdărie în sta de împănare a sta de reglare Sa murdărie gârâie de apă a capătului de des Sa murdărie / sa defecare ca mișal amțer 	<ul style="list-style-type: none"> Verifică presiunea din conducte Curățarea sta de împănare la sta de reglare și sta de reglare Curățarea sta de schimb ca mișal amțer dacă este cazul 894928000 (vezi pag. 70)
Căgele necesară, apă caldă și apă caldă de apă rece sa rece, când barea este înclisă	Sa murdărie / sa defecare ca mișal amțer	Curățarea sta de schimb ca mișal amțer dacă este cazul
Temperatura apei la ieșire sa corespunde cu temperatura reglată	<ul style="list-style-type: none"> Temperatura sa a fost reglată Temperatura apei calde este prea mică 	<ul style="list-style-type: none"> Reglaj temperatură Reducă temperatura apei calde la o temperatură între 42 °C și 60 °C
Temperatura sa poate fi reglată	<ul style="list-style-type: none"> Depășirea de calcar pe sta de reglare Barea a fost înclisă și încălzirea la prima încălzire (sta de reglare rece : dreapta, cald : stânga) sa se încălzească la 180 °C 	<ul style="list-style-type: none"> Schimbarea sta de reglare Utilizarea de cașal pentru cașal și sta de reglare 892373000
Cașal se încălzește / Cașal sa este eras	Cașal defect	Schimbarea cașal
Fără apă Eco sa este posibilă	Mășal de volan este înclisă greșit	Mășal din sta de volan

**Υποδειξεις ασφαλείας**

- Α. Για να αποφεγείτε τραυματισμούς κατά τη στεναρρολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- Α. Τα προϊόντα επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο σαν μέσο λήψης, κρέμας και καθαρισμού των αλάτων.
- Α. Παιδιά ή ασθενείς με ρευματικές ασθένειες, διανοητικές και/ή αισθητικές αντιστάσεις δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τα προϊόντα χωρίς επίτηρηξη. Λόγω από την επιρροή αναπνευστικής ή ναρκατικών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται σε άλλα περιπτώσεις το προϊόν.
- Α. Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της ανόδου και της κατάρρευσης θα πρέπει να αντιστοιχίζονται.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη στεναρρολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι αλλαγές και η ρύθμιση πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα να πεθούν από πίεση και να διαρραστούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- Εάν ο θερμοστάτης ή ο αναμεταφραστής ρυθμιστεί στη μεγαλύτερη θερμοκρασία ζεστού νερού, μπορεί να προκαλέσει βλάβες λόγω από τα καλώδια καλώδια της βαλβίδας φραγής. Η HANSAKUPFERS συνιστά για τον λόγο αυτόν τη λειτουργία "Safety Function".

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης	έως 1 MPa
Συνιστάμενη λειτουργία πίεσης	0,1 - 0,5 MPa
Πίεση αέρα	1,0 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Θερμοκρασία ζεστού νερού	έως 60°C
Θερμότητα αποθήκευσης	70 °C / 4 psi

- Περιλαμβάνει βαλβίδα αντεπιστροφής.
- Το προϊόν έχει σχεδιαστεί από ειδικά για πόσιμο νερό.

Περιγραφή συμβόλων

- Μην χρησιμοποιείτε αντικείμενα που περιέχουν οξύ αέρι.

Safety Function [βλ. Σελίδα 67]

Χάρη στη λειτουργία ασφαλείας Safety Function, είναι δυνατή η προρρύθμιση της επιθυμητής ρύθμισης θερμοκρασίας [π.χ. 42°C].

Ρύθμιση [βλ. Σελίδα 66]

Αφότου πραγματοποιηθεί η στεναρρολόγηση, θα πρέπει να ελεγχθεί η θερμοκρασία του στοματικού νερού του θερμοστάτη. Η ρύθμιση είναι απαραίτητη όταν η ροή νερού στο σημείο λήψης θερμοκρασία αποκλίνει από τη ρυθμισμένη στο θερμοστάτη θερμοκρασία.

Συντήρηση [βλ. Σελίδα 70]

- Οι βαλβίδες αντεπιστροφής πρέπει να ελέγχονται τακτικά ως προς τη λειτουργία τους σύμφωνα με το πρότυπο EN 806-5, σε σχέση με τους σχετικούς θωρακισμούς ή τοπικούς κανόνες [π.χ. ετήσια μια φορά το χρόνο].
- Για να διασφαλιστεί την καλή λειτουργία της μονάδας ρυθμίσεως θα πρέπει να ρυθμιστεί το θερμοστάτη από ειδικούς και να γίνουν ενδελές ζεστό ή κρύο νερό.

Διαστάσεις [βλ. Σελίδα 73]**Διάγραμμα ροής [βλ. Σελίδα 73]**

Εισερχόμενη

Ανταλλακτικά [βλ. Σελίδα 74]

XX = Χρώμα
00 = Επιχρωμαζόμενο
14 = Bristled Bristle
14 = Bristled Black Chrome
07 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Opac

Ειδικά αξεσουάρ [βλ. Σελίδα 74]

δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό

- Σελήνας επιρροής 5 mm [σε ροή νερού βάθος τοποθέτησης] # 13612000 + # 13628000, # 13613000 + # 13628000, # 13614000 + # 13631000
- Σελήνας επιρροής 22 mm [σε ροή νερού βάθος τοποθέτησης] # 13617000 + # 13628000, # 13618000 + # 13628000, # 13624000 + # 13631000
- Σελήνας επιρροής 25 - 75 mm # 13632000
- Επιρροή 25 mm # 13638000

Καθαρισμός [βλ. Σελίδα 76]**Χειρισμός [βλ. Σελίδα 75]****Σήμα ελέγχου [βλ. Σελίδα 76]**

Βλάβη	Αιτία	Διόρθωση
Λιπαρά ρεύα νερό	<ul style="list-style-type: none"> Η πιεση παραχαρς δεν είναι επαρκής Βρώμεο φίλτρο σπλήαγγης αεαθα ραάν της ρανάδας ρεθρισης Βρώμεο σπενανταφης εσφια το αεαταναατηρα Η φεαγγα της βαλβιδας ανεπιστροφης ειναι βρώμεη/ελαστωρηση 	<ul style="list-style-type: none"> Ελέγξει την πιεση των αγγών απαχης εσφς/εδρεσφς Καθαρισε το φίλτρο σπλήαγγης αεαθα ραάν προ του θερ ρασατή και επάνω στη ρανάδα ρεθρισης Καθαρισε και εόνχρυσαςε αλλάξε τη φεαγγα της βαλβιδας ανεπιστροφης #94928000 (βλ Σελίδα 70)
Η απασ ρακιδες ραη και το ζεστό νερό ρεθριζονται με ελαστη βάνα στον αγγα ερεα νερα, πατώντας τη βάνα η αντιστρωφα	<ul style="list-style-type: none"> Η φεαγγα της βαλβιδας ανεπιστροφης ειναι βρώμεη/ελαστωρηση 	<ul style="list-style-type: none"> Καθαρισε και εόνχρυσαςε αλλάξε τη φεαγγα της βαλβιδας ανεπιστροφης
Η θερ ρεραση ερεαφς δεν σφ ρφανει με τη ρεθρισην η θερ ρεραση	<ul style="list-style-type: none"> Ο θερ ρασατής δεν εχει ρεθρισει Χαμηλη θερ ρεραση ζεστα νερα 	<ul style="list-style-type: none"> Ρεθρισε το θερ ρασατή Αεξισε τη θερ ρεραση το α ζεστα νερα ρασε των 42 °C και των 60 °C
Δεν ειναι δυνατη η ρεθριση της θερ ρερασης	<ul style="list-style-type: none"> Λιπα στη ρανάδα ρεθρισης Σε κια εγασααση Λάθος σινάδεση βααεα εαργα (θα ηρέπει ερεα δεξιά, ζεστό α ρισαρά) η α βααεα εαργα εχει εγασααση θει πε ρισαρεφάρεως εατά 180 ° 	<ul style="list-style-type: none"> Αλλάξε τη ρανάδα ρεθρισης Μανάδα ρεθρισης για αντιστρωφας σινάδεσης #92373000
Η λαταργια το α διαεάπη σπλήαγγης ειναι διασκαλη / Ο διαεάπη σπλήαγγης δεν εχει σπενανταφθει	<ul style="list-style-type: none"> Βλάβη στο διαεάπη σπλήαγγης 	<ul style="list-style-type: none"> Αλλάξε το διαεάπη σπλήαγγης
Η λαταργια Εσα δεν ειναι δυνατη	<ul style="list-style-type: none"> Η λαβη εχει τοποθετηθει λανθασμένα 	<ul style="list-style-type: none"> Τοποθετησε ξανά τη λαβη

**Varnostna opozorila**

- ⚠️ **Pe mozaik je neba ream stavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmožnosti ali nezav.**
- ⚠️ **Ta izdelek se sme uporabljati le z ustreznimi orodji, vzdrževalci ligier in telesne rege.**
- ⚠️ **Onemogoči barndi odzade osebe z onemoglimi telesnimi, detektivni in/ali seznačnimi sposobnostmi, se snopje se odzadeva se uporablja rega izdelka. Osebe, ki se pod vplivom alkohola ali drog, rega izdelka se snopje uporabljati.**
- ⚠️ **Velite razlite vrlate med priključkom za inžektar priključkom za toplu vodo je potreba izravnati.**

Navodila za montažo

- Pred mozaik je neba izdelek preveriti glede morebitnih napak/poškodb. Po vgradnji naprave ali povzroči poškodbe se bode več prizade.
- Ceni in armature je neba mozaik, izpran in preveriti po veljavni standardi.
- Uporabiti je neba pravilite in strukturo, ki velja v posamezni državi.
- Če je mozaik razinjalni vneti zasnovi se materiala temperaturo tople vode, lažja pride staz hidravlika odprina za posameznika da opazne žara podjete Haisglobe priporoča zasnovi varnostne funkcije "Safety Function".

Tehnični podatki

Delovni tlak	max. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak	0,1 - 0,5 MPa
Presečni tlak	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Temperatura tople vode	max. 60°C
Temperatura dezinfekcija	70°C / 4 min

- Zadržati pri poravnanih točkah
- Preizkusiti je zasnovi izliti se za samonivelacijo

Opis simbola

Ne smete uporabiti sila, ki bi vsebuje oceno trdnosti.

**Varnostna funkcija (glejte stran 67)**

Varnostna funkcija omogoča, da vsaj en zasnovi ravnišo delovno temperaturo pri 42°C.

**Justiranje (glejte stran 66)**

Po opravljeno mozaik je neba preveriti izračun temperaturo za mozaik. Če se odvzame in mozaik izračuna temperaturo odra pa od temperaturo, zasnovi se za mozaik, je potreba popravit.

**Vzdrževanje (glejte stran 70)**

- Delovanje pri poravnanih točkah je potreba v skladu z EN 806-5 in skladu z državnimi in regionalnimi določili redno razstati (najmanj enkrat letno).
- Da bi zagotovili gladko delovanje enere za navzvenje, je potreba mozaik občasno zasnovi popravit, na to topla je popravila se mozaik.

**Mere (glejte stran 73)****Diagram pretoka (glejte stran 73)**

po prilož.

**Rezervni deli (glejte stran 74)**

- XX = Barva
- 00 = Krom
- 14 = Brushed Brass
- 14 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 99 = Polished Gold Opac

**Poseben pribor (glejte stran 74)**

Nivljirski

- Podlajet 5 mm Režad in dovolj globat:
#13612000 + #13628000, #13613000 + #13628000, #13614000 + #13613000
- Podlajet 22 mm Režad in dovolj globat:
#13617000 + #13628000, #13618000 + #13628000, #13624000 + #13613000
- Podlajet 25 - 75 mm #13632000
- Podlajet 25 mm #13638000

**Čiščenje (glejte stran 76)****Upravljanje (glejte stran 75)****Prekusni znak (glejte stran 76)**

Napaka	Vzrok	Pomoč
Mala voda	<ul style="list-style-type: none"> Nezadostna količina tlaka Filtr eksera za navzavajanje je »mazan« Filtrirna mrežica pri je »mazana« Ka mša pri povrnjenju ventila je »mazana/poškodovana« 	<ul style="list-style-type: none"> Preverite tlak v cevi Očistite filtre pred remosranjem eksera za navzavajanje Očistite tanko pri povrnjenju ventila, po potrebi jo zamenjajte #94928000 (glejte str. 70)
Enkrat, ko voda ob zapiranjih pokaže v ovi in ali vode ali obara	<ul style="list-style-type: none"> Ka mša pri povrnjenju ventila je »mazana/poškodovana« 	<ul style="list-style-type: none"> Očistite tanko pri povrnjenju ventila, po potrebi jo zamenjajte
Temperatura vode po izhodu eksera ne ustreza, ki se je nastavila	<ul style="list-style-type: none"> Termosranje ni jasno Preizkusa temperaturo vode 	<ul style="list-style-type: none"> Jasnogre termosranje Povisajte temperaturo vode na 42 °C do 60 °C
Ustavljanje temperature ni mogoče	<ul style="list-style-type: none"> Eksera za navzavajanje je poškodovana Pešni regulacije osrednjega deloplošča poglobljen (malo bi bil ali desno, malo levo) ali vgrajen z zaslonom za 180° 	<ul style="list-style-type: none"> Zamenjajte eksera za navzavajanje Regulacijo eksera za ustavljanje pogloblite #92373000
Pretlapanje pretlapnja je težko/ Pretlapnit se ne da	<ul style="list-style-type: none"> Pretlapnit je poškodovano 	<ul style="list-style-type: none"> Zamenjajte pretlapnit
Enkrat Eco ni mogoče	<ul style="list-style-type: none"> Volantski ročaj je poškodovan 	<ul style="list-style-type: none"> Posvetite zamenjati volantski ročaj



Ohutusjuhised

- ▲ Kõrgete paigaldamisel niiskes ja põlvevigastuse vältimiseks hoida
- ▲ Toode ei liig basarada ainult pesemis, kühveldamise ja teha pehmetasemeid tihed
- ▲ Lapsed, vanemad, teinud, vanemad või raskemad ga raskemad ei ole küttesüsteemi järelvalveta basarada. Alati hoida või varustuste ja niiskes alal olevad isikud ei ole küttesüsteemi basarada
- ▲ Kui tilma ja kütta vee liikumise seadme või võga eneset, tuleb seadme asendada

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb teha kontrollida niiskes ja talijärse osas. Pärast paigaldamist ei tohi kasutada niiskes ja talijärse osas. Pärast paigaldamist ei tohi kasutada niiskes ja talijärse osas.
- Vahetage ja seadme paigaldamisel, talijärse ja talijärse osas tuleb teha kontrollida talijärse osas. Pärast paigaldamist ei tohi kasutada niiskes ja talijärse osas.
- Vahetage ja seadme paigaldamisel, talijärse ja talijärse osas tuleb teha kontrollida talijärse osas. Pärast paigaldamist ei tohi kasutada niiskes ja talijärse osas.
- Kui niiskes ja talijärse osas, seadme paigaldamisel, talijärse ja talijärse osas tuleb teha kontrollida talijärse osas. Pärast paigaldamist ei tohi kasutada niiskes ja talijärse osas.

Tehnilised andmed

Tõrgetit	nats. 1 MPa
Seadme rõhk	0,1 - 0,5 MPa
Kontrollisüsteem	1,6 MPa
	11 MPa = 10 bar = 145 PSI
Kütta vee temperatuur	nats. 60°C
Tehnilise desulfatsiooni	70 °C / 4 min

- Tagasivaade klapp
- Toode ei ole mõeldud kasutada püsivalt

Sõmbolite kirjeldus

▲ Age basarage ääristat per asaldavari al basar

Turvakontrollid (vt lk 67)

Tähtsustatud on, et vältida seadme niiskes ja talijärse osas. Pärast paigaldamist ei tohi kasutada niiskes ja talijärse osas.

Reguleerimine (vt lk 66)

Paigaldamise järel tuleb kontrollida niiskes ja talijärse osas. Pärast paigaldamist ei tohi kasutada niiskes ja talijärse osas.

niiskes ja talijärse osas. Pärast paigaldamist ei tohi kasutada niiskes ja talijärse osas.

Hooldus (vt lk 70)

- Tagasivaade klappide niiskes ja talijärse osas. Pärast paigaldamist ei tohi kasutada niiskes ja talijärse osas.
- Niiskes ja talijärse osas. Pärast paigaldamist ei tohi kasutada niiskes ja talijärse osas.

Mõõtude (vt lk 73)

Lõbivõtuludigramm (vt lk 73)

arvade seade

Varuosad (vt lk 74)

- XX = Värv
- 00 = Krom
- 14 = Brushed Bronze
- 14 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 99 = Polished Gold Opac

Spetsiaalne hooldus (vt lk 74)

asaldavari komplekt

- piteeris 5 min (kütta vee niiskes ja talijärse osas)
 - #13612000 + #13628000, #13613000 + #13628000, #13614000 + #13621000
- piteeris 22 min (kütta vee niiskes ja talijärse osas)
 - #13617000 + #13628000, #13618000 + #13628000, #13624000 + #13621000
- piteeris 25 - 75 min #13622000
- piteeris 25 min #13628000

Puhastamine (vt lk 76)

Kasutamine (vt lk 75)

Kontrollisüsteemid (vt lk 76)

Riike	Põhjus	Lahendus
Yähe vesi	<ul style="list-style-type: none"> • Suure ebapiisav 	<ul style="list-style-type: none"> • Eemaldage vee suuvert raudes (kui pump on raudlehtedest, teinellige kas pump röörad)
	<ul style="list-style-type: none"> • Regulaator filter on määrdunud 	<ul style="list-style-type: none"> • Puhastage nennasraadi ees ja regulaatori peal olevad filterid
	<ul style="list-style-type: none"> • Düs süstekind mür 	<ul style="list-style-type: none"> • Puhastada ragaalöögi läpi padruse, vqadisel valiterada #949 28000 (vt lk 70)
	<ul style="list-style-type: none"> • Tagasvoolitlapi padruse määrdunud / vigane 	
Rasvunud, soe vesi sennabse selerid segan tavaliselt tilmaverevõrvi või vasaipide, kas segan as selerid	<ul style="list-style-type: none"> • Tagasvoolitlapi padruse määrdunud / vigane 	<ul style="list-style-type: none"> • Puhastada ragaalöögi läpi padruse, vqadisel valiterada
Yäljaverelava vee reimpereeruse vasa sead reimpereerile	<ul style="list-style-type: none"> • Termasraan pole reguleeritud 	<ul style="list-style-type: none"> • Reguleerige termasraan
	<ul style="list-style-type: none"> • Sooja vee reimpereeruse kiga madal 	<ul style="list-style-type: none"> • Tõrke sooja vee reimpereeruse 42 °C kuni 60 °C
Termoregulaator pole võimalik	<ul style="list-style-type: none"> • Termasraan rööbele mür või lebijasunud 	<ul style="list-style-type: none"> • Yaliterage termasraan rööbele mür
	<ul style="list-style-type: none"> • Ühel paigaldusel põhitarvuse valesn iliteradad (pea kileena tilm paelena, soe vasatell) või 180 ° pööratud 	<ul style="list-style-type: none"> • Reguleerimiseade valiterase läad iliteradase jaoks #9 237 3000
Ümberdilm bõh vasatell / Ümberdilm letib	<ul style="list-style-type: none"> • Ümberdilm defektne 	<ul style="list-style-type: none"> • Ümberdilm välja valiterada
Ecofirst vasa pole võimalik	<ul style="list-style-type: none"> • Maki kōpide as valesn paigaldatud 	<ul style="list-style-type: none"> • Paigaldada maki kōpide vasa



Drošības norādes

- △ **Mazgāšanas laikā**, lai izvairītos no sasprindzināt un ievainotiem, nepieņemiet šīs norādes.
- △ **Šo produktu drīkst izmantot tikai**, lai mazgātu, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.
- △ **Bērnus, bērnus, pusaudžus ar fizisku, garīgu un / vai sensorisku ierobežojumiem nedrīkst lietot šo produktu bez uzraudzības.** Pēc masāžas, kas paredzēta bērniem, vai izstrādājuma lietošanas, nedrīkst lietot šo produktu.
- △ **Jāizvairās** spēdēt ar adatas ar pīķa adatu un bārdas iedurtiņiem.

Norādījumu montāžai

- Pirms mazgāšanas nepieņemiet pārbaudīt, vai produktam ir nepieciešamas lietas, kas iedurtas bojājumā. Pēc iebīvēšanas bojājumā, kas radies nepieciešamības laikā, vai vienas bojājumā, var būt arī.
- Caureivadi un masāžas pīķa adatu, jāizbaidīti un jāpārbauda sastāvā ar spēkā esošiem šādiem.
- Jāievēro atriebības valsts spēkā esošās norādības prasības.
- Jāņem vērā vai masāžas ir regulārs uzlabotais bārdas iedurtiņiem, iespējams arī apdegums, ja šādi ir netamēns iedurtiņi. Hairspray resabā iznāst "Safety Feature".

Tehniskie dati

Darba spiediens	max 1 MPa
Ierīces darba spiediens	0,1 - 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Kamēr iedurtiņiem temperatūra	max 60°C
Temperatūra dezinfekcijai	70°C / 4 min

- Drošības vārs
- Izstrādājums ir paredzēts tikai dzīvotspējīgu iedurtiņu.

Simbolu nozīme

 Norādījums, kas norāda uz stabilitāti.

 **Drošības funkcija** [skat. lpp. 67]

Pēc iebīvēšanas, vēlams iestatīt temperatūru, piemēram, 42°C, vai iestatīt temperatūru.

 **Ieregulēšana** [skat. lpp. 66]

Pēc iebīvēšanas, jāpārbauda ierīces iestatījumi, lai ierīce būtu iestatīta pareizi. Ja ierīce ir iestatīta pareizi, jāņem vērā ierīces iestatījumi, lai ierīce būtu iestatīta pareizi.

 **Apkope** [skat. lpp. 70]

- Regulārā pārbauda ierīces iestatījumus, lai ierīce būtu iestatīta pareizi.
- EN 806-5 sastāvā ar ierīci, lai ierīce būtu iestatīta pareizi.
- Jāņem vērā ierīces iestatījumi, lai ierīce būtu iestatīta pareizi.

 **Izmērus** [skat. lpp. 73]

 **Caurplādes diagramma** [skat. lpp. 73]
būvniecībā

 **Rezerves daļas** [skat. lpp. 74]

- XX = Krāsas kods
- 00 = Hroma
- 14 = Brushed Bronze
- 14 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 99 = Polished Gold Opac

 **Speciāli aksesuāri** [skat. lpp. 74]
būvniecībā var iegādāties

- Pagamējums 5 mm [ja iebīvēšanas daļiņas, kas paredzētas] #13612000 + #13628000, #13613000 + #13628000, #13614000 + #13631000
- Pagamējums 22 mm [ja iebīvēšanas daļiņas, kas paredzētas] #13617000 + #13628000, #13618000 + #13628000, #13624000 + #13631000
- Pagamējums 25 - 75 mm #13632000
- Pagamējums 25 mm #13638000

 **Tīrīšana** [skat. lpp. 76]

 **Lietošana** [skat. lpp. 75]

 **Pārbaudes zīme** [skat. lpp. 76]

Traucējums	Iemesls	Bojājumu novēršana
Maz ūdens	<ul style="list-style-type: none"> • Problēmas ar ūdens apgādi • Netīrs regulārā filtri • Netīrs dušas filtra blīvējums • Netīra / bojāta priekšsiera pamoca 	<ul style="list-style-type: none"> • Pārbaudīt spiedienu ūdensvadā • Tīrīt filtri pirms remonta vai izregulārā • Izīrīt, nepieciešamības gadījumā izmainīt priekšsiera pamocu (W94928000 [skat. lpp. 70]) • Izīrīt, nepieciešamības gadījumā izmainīt priekšsiera pamocu
Ūdens sajaukšanās, karšais ūdens sāpīgi sūcēti net spēcīgs aukšais ūdens caur ūdensvadu un ārādi	<ul style="list-style-type: none"> • Netīra / bojāta priekšsiera pamoca 	<ul style="list-style-type: none"> • Izīrīt, nepieciešamības gadījumā izmainīt priekšsiera pamocu
Ūdens temperatūra nesastāb ar ieskaitu temperatūru	<ul style="list-style-type: none"> • Termistors nav pieejams • Pārāk zema ūdens temperatūra 	<ul style="list-style-type: none"> • Pieregulēt temperatūru • Paaugstināt karšā ūdens temperatūru uz 42 °C līdz 60 °C
Nav iespējama temperatūras regulācija	<ul style="list-style-type: none"> • Regulārs aizbāļojums • Jaunas uzstādīšanas gadījumā pārbaudīt, vai nepieciešams pielāgot ūdens temperatūras iestatījumus (piemēram, pārbaudīt, vai ūdens temperatūra ir 180 °) 	<ul style="list-style-type: none"> • Nomainīt regulātoru • Sākt izpildīt pielāgošanas regulāciju (W92373000)
Pārsildzējs grieš pārsildzina / Pārsildzējs nav blīvs	<ul style="list-style-type: none"> • Bojāts pārsildzējs 	<ul style="list-style-type: none"> • Nomainīt pārsildzējs
Eco funkcija nav iespējama	<ul style="list-style-type: none"> • Ne pareizi uzstādīts plūsmas regulēšanas vārsti 	<ul style="list-style-type: none"> • Veikt plūsmas regulēšanas vārstu montāžu saskaņā

Službene napomene

- [illegible]

Instrukcije za montažu

- Pri nasažu se mora preveriti dali je pravirod otroček pri nasažu. Najbolj ugodijo se se pri nasažu:
 - aktivne sežalnice: baje se odnese na površino b. nasaže na otročjeja
 - vodeni: armatni nasaži: bin postavljati, isprati i. resnati: prena važečim sarnina
 - Treba se pridrževati prepisa baje: odideen ženja na važe za: sarnakeja
- Abaje nemožnost odnese: meseč: sarnetne sa: matnatale: reimpetnre: reple vade, pasreji: apasreji: od opetnre: zbog hidroličnog ometa sa: blik: bren: venni: Reimpetnre: Harngete: Ya: in: zara: preporeže: da: batre: sa: nasaže: farnite: "Safety: Farnite"

Tehn[čk] podac[]

Radij pri pritisku	nats. 1 MPa
Preparirane radij pri pritisku	0,1 - 0,5 MPa
Prebar pri pritisku	1,0 MPa
	1 MPa = 10 bar = 145 PSI
Temperatura vode vode	nats. 60°C
Temperatura dezinfekcije	70°C / 4 min

- Zastava od povratnog rata
- Preuzvodi se bojeva rat i stihizava za mirne vodst

Only 19 symbols

- Nemque tot enim sitibus, boni sodales, sitiens
tucula.

Safety funkcija (vidi stranu 67)

Zalivaljenje Safety feature, može se podestati bezopasno
nastaviti reprogramiranje na 43°C

 Podešavanje [vidi stranu 66]

Nabatsa tsalolake pambisa je isiphi izidazi nempempele
nempempele. Kule ba je seaphila, abazimeza
nempempele adisa pa ad nempempele ba je seaneza
ba nempempele.

 Održavanje [vidi stranu 70]

- Izprava funkcioniranja seporavnog ventila se mora redovito proveravati prema standardu EN 806-5 i skladu s važećim zakonodavstvom i regulacijom propisima (najmanje jedan godišnje)
- Kada bi se otkrila poteškoća, preduzeće vetma ipa regulacije jednice, potreba je s vremenom i više podeti remonta sa pladnja za održavanje i, u slučaju potrebe, uvid

Merely lydi stranu 73!

 Diagram protokola (vidi stranu 73)

slotted on one b

☛ Rezervni delovi (vidi stranu 74)

- 00 = Ozonite bag
 00 = Huan
 14 = Brushed Bronze
 14 = Brushed Black Chrome
 67 = MarBlack
 70 = MarWire
 99 = Polished Gold Conc

☞ Poseban pribor (vidi stranu 74)

Nie sadziła i nie

- Produktzeit 5 min | bei max. defekte
 $\sigma_{\text{gradap}} = \sqrt{13612000 + 13628000}$
 $\sqrt{13613000 + 13628000, 13614000 + 13621000}$
- Produktzeit 22 min | bei max. defekte
 $\sigma_{\text{gradap}} = \sqrt{13617000 + 13628000}$
 $\sqrt{13618000 + 13628000, 13624000 + 13621000}$
- Produktzeit 25 - 75 min $\sqrt{13622000}$
- Produktzeit 25 min $\sqrt{13628000}$

 Členské (vidi stranu 76)

 Rukovante lydi šonu ZSI

 [gpltn] znak [vidi stranu 76]

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Nedovoljna voda	<ul style="list-style-type: none"> Preizdat pritisak vode Očistite mrežicu za hvatanje prijavljene regulacione jedinice Mrežica za hvatanje je prijavljena Ulažak separacionog ventila prijavljen/spravan 	<ul style="list-style-type: none"> Ispitajte pritisak u cevima Očistite mrežicu za hvatanje prijavljene ispod reosmarata i sa regulacionoj jedinici Očistite ili po potrebi zamijenite ulazak separacionog ventila #94928000 (vidi stranicu 70)
Učinskiost vode, kod zamjene a mjenjače vode ulaza i cevi hladne vode i u obliku	<ul style="list-style-type: none"> Ulažak separacionog ventila prijavljen/spravan 	<ul style="list-style-type: none"> Očistite ili po potrebi zamijenite ulazak separacionog ventila
Temperatura se smanjuje se podudara s podešenom temperaturom	<ul style="list-style-type: none"> Termostat nije podešen Prijava temperature napre vode 	<ul style="list-style-type: none"> Podešite termostat Povećajte temperaturu vode vode na 42-60 °C
Regulacija temperature nije mogla	<ul style="list-style-type: none"> Regulaciona jedinica je zaštićena toplotom Prijava regulacione jedinice je pogrešno prijavljena (povećanje prijavljen hladne vode desno, a vode lijevo) ili je zaštićeno za 180 stupnjeva 	<ul style="list-style-type: none"> Zamijenite regulacionu jedinicu Regulaciona jedinica za zamjenu prijavljeno #92373000
Prijava se zahtijeva pomera/ Prijava se zahtijeva	<ul style="list-style-type: none"> Prijava je prijavljena 	<ul style="list-style-type: none"> Zamijenite prijavu
Ecifastija nije mogla	<ul style="list-style-type: none"> Podešavanje jačine mlaza je pogrešno postavljeno 	<ul style="list-style-type: none"> Podešavanje jačine mlaza



Sikkerhetsanvisninger

- Brist kan ske under montering for eksempel i ben- og benbader.
- Produktet skal ikke brukes for bade, ligge- og kjøpslygere.
- Ben- og vatske med fyrste og psykote og/eller sensenste kan depp skal ikke bruke desyssemer og oppgave. Personer som er påvirket av alkohol eller narkotika skal ikke bruke desyssemer.
- Små ryttedifferanser mellom bade og varmvarmer skal bli ger skal ligges.

Montageanvisninger

- Før montering skal produktet settes for montering. En montering skal begrense til en montering eller en ventilerbader.
- Ledninger og annen skal montere, spylles og settes i de gyldige rømer.
- Gjeldende regelgjelder for anleggsarbeid i de enkelte land skal følges.
- Dersom rørsystemet eller bledetanker er snittet på naturlig varmvarmer, bør der oppgave ståldekket ved de mekaniske åpningene på sreggerne. Hørsgele anbefaler derfor rørsystemet "Safety Function".

Tekniske data

Diffrisitt	nats 1 MPa
Anbefalt diffrisitt	0,1 - 0,5 MPa
Prøveisitt	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Varmvarmer	nats 60 °C
Ternst desefisitt	70 °C / 4 min

- Egerisitt monnbatellr
- Produktet skal ikke brukes desger for det bade.

Symbolbeskrivelse

 Ikke brukt til bade som i de holder edditt bade.

 **Safety Function** (se side 67)

Tatter vane egerisitt "Safety Function" bør der forklare i alle er egerisitt nats rørsystemet i 42 °C.

 **Justering** (se side 66)

En rørsystem montering skal rørsystemet i 42 °C. En rørsystem montering skal rørsystemet i 42 °C. En rørsystem montering skal rørsystemet i 42 °C.

 **Vedlikehold** (se side 70)

- Festsittet rørsystemet skal i EN 806-5 og i samsvar med de rørsystemet i 42 °C. En rørsystem montering skal rørsystemet i 42 °C.
- For å holde rørsystemet i 42 °C, skal rørsystemet i 42 °C. En rørsystem montering skal rørsystemet i 42 °C.

 **Mål** (se side 73)

 **Gjennomstrømningsdiagram**

(se side 73)

for gjennomstrømnings

 **Servicelever** (se side 74)

- XX = fagelade
- 00 = Rømer
- 14 = Brushed Bronze
- 14 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 99 = Polished Gold Opne

 **Ekstranilbehør** (se side 74)

ikke med leveranse

- Forleggelse 5 min (ved line montering) i 42 °C. En rørsystem montering skal rørsystemet i 42 °C.
- Forleggelse 22 min (ved line montering) i 42 °C. En rørsystem montering skal rørsystemet i 42 °C.
- Forleggelse 25-75 min i 42 °C. En rørsystem montering skal rørsystemet i 42 °C.
- Forleggelse 25 min i 42 °C. En rørsystem montering skal rørsystemet i 42 °C.

 **Rengjøring** (se side 76)

 **Betjening** (se side 75)

 **Prøveisitt** (se side 76)

Fell	Årsak	Fellrettelse
Lue varer	<ul style="list-style-type: none"> Føderingsrytt er ikke innrettet Småsførgesål til reguleringslåsen skrues Reguleringslåsen er skruet Tilbatesmenning av lueens panel i skruer/defekt 	<ul style="list-style-type: none"> Føderingsrytt settes Småsførgesål for innstrømer og på reguleringslåsen rengjøres Reguleringslåsen skrues inn Tilbatesmenning av lueens panel i skruer/defekt (se side 70)
Kryssemengde, varm varer presses ved luttet annen varer, kaldvarer ledning eller anordning	<ul style="list-style-type: none"> Tilbatesmenning av lueens panel i skruer/defekt 	<ul style="list-style-type: none"> Reguleringslåsen skrues inn Tilbatesmenning av lueens panel i skruer/defekt
Ulike paneler er ansvarlig med resultatet	<ul style="list-style-type: none"> Termosar ble ikke justert For lav varmvarer temperatur 	<ul style="list-style-type: none"> Termosar justeres Varmvarer temperatur settes til mellom 42 °C og 60 °C
Temperaturregulering er ikke innstilt	<ul style="list-style-type: none"> Reguleringslåsen forligger Ved synlige skader, bør selvsagt feil tas (skade, kaldt, lue, varm varer) eller bygd i 180 ° forveir 	<ul style="list-style-type: none"> reguleringslåsen byttes Reguleringslåsen for innstilles til 180 °
Omstilling er ikke lett bevegelig / Omstilling er lett	<ul style="list-style-type: none"> Omstilling defekt 	<ul style="list-style-type: none"> Omstilling byttes
Ecofast byr ikke innstilt	<ul style="list-style-type: none"> Vale i ledning for innstrømer 	<ul style="list-style-type: none"> Monter vale i ledning for innstrømer på syn



Указания за безопасност

- ▲ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат парявания поради притискане или варяване.
- ▲ Позволено е използването на продукта само за съвие, хинене и запиване на водостоките на топлата.
- ▲ Не е позволено деца, самотни изграждателски фирми, умалени и/или с физически ограничения да използват продукта без надзор. Не е позволено използването на системата на продукта от лица, употребяващи алкохол или дрога.
- ▲ Големите разлики в налягането между водите за студена и топла вода трябва да се изравняват.

Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или възможни щети.
- Трябва водите и арматурата трябва да се монтират, в рамките и в размерът съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат свързани валидните съответни страни в редни налягане на налягане.
- Ако термостатът работи смесителите настраиват на максимална температура на топлата вода, през хидравличния отвор на свързаната глава може да се стигне до изгаряне. Поради това Haisgraaf препоръчва настройка на "Safety Function".

Технически данни

Работна налягане	макс. 1 МПа
Препоръчителна работна налягане	0,1 - 0,5 МПа
Контролна налягане	1,6 МПа
	(1 МПа = 10 bar = 145 PSI)
Температура на топлата вода	макс. 60°C
Термична деформация	70°C / 4 мин.

- Самостоятелно връщане обратно налягане
- Препоръчително работи само за външна вода!

Описание на символите



Не използвайте силно, силно силно силно силно!



Safety Function (вижте стр. 67)

Благодарение на Safety Function функцията за безопасност желаната максимална температура може да се настрои в препоръчителна в рамките на макс. 42 °C.



Юстиране (вижте стр. 66)

След извършен монтаж трябва да се провери температурата на изграждането на термостата. Ако намерената температура на мястото на вода не е съвсем различна от настроената на термостата температура, е необходимо изграждане.



Поддръжка (вижте стр. 70)

- Съгласно EN 806-5 функциите на вентилите за изграждане на обратен поток трябва редовно да се проверяват съответствие с валидните или релевантни изисквания (вижте нормативна документация).
- За да се гарантира безопасността на регулирането, от време на време термостатът трябва да се постави на максимална топла и на максимална студена.



Размери (вижте стр. 73)



Диаграма на потока

(вижте стр. 73)

свързване на вода



Серийни части (вижте стр. 74)

- XX = Цвят на едноразов
- 00 = Хром
- 14 = Brushed Bronze
- 34 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 99 = Polished Gold Opac



Специални принадлежности

(вижте стр. 74)

не се съдържа в пакета на доставката

- Удължител 5 mm (в рамките на монтаж на дълбочина) в 13612000 + в 13628000, в 13613000 + в 13628000, в 13614000 + в 13631000
- Удължител 22 mm (в рамките на монтаж на дълбочина) в 13617000 + в 13628000, в 13618000 + в 13628000, в 13624000 + в 13631000
- Удължител 25 - 75 mm в 13632000
- Удължител 25 mm в 13638000



Почистване (вижте стр. 76)



Обслужване (вижте стр. 75)



Контролен знак (вижте стр. 76)

Неизправност	Причина	Помощ
Малко вода	<ul style="list-style-type: none"> Захранващата налягане не е достатъчно Цедата за улавяне на замърсяванията на регулирания елемент е замърсена Замърсена е улавящата с цедка на разпределителя Потребът на предвентила за обратен поток замърсен / дефектен 	<ul style="list-style-type: none"> Проверете налягането на тръбопровода Почистете цедите за улавяне на замърсяванията в редвентила на регулирания елемент Почистете, рестартинга смелете ватрона на предвентила за обратен поток №94928000 (вижте стр. 70)
Гръмкане на ватона, при затворена арматура топлата вода капава или нивото на студения вода или обратен	<ul style="list-style-type: none"> Потребът на предвентила за обратен поток замърсен / дефектен 	<ul style="list-style-type: none"> Почистете, рестартинга смелете ватрона на предвентила за обратен поток
Изходната температура не съвпада с настройката температура	<ul style="list-style-type: none"> Термостатът не е юстрира Твърде виска температура на водата 	<ul style="list-style-type: none"> Юстрира не термостата Повишете ограничаването за топлата вода на 42 °C до 60 °C
Не е възможно регулиране на температурата	<ul style="list-style-type: none"> Покрит с неравно регулирания елемент При висока настъпваща оскъпяваща топла е сътръсна вътрешно (зад студения отрязък, топла отпава или монтирайте със задръжката от 180° 	<ul style="list-style-type: none"> Смяна на регулирания елемент Регулатор за разменен в ризен №92373000
Трудно водичек в регулатора / Не херметичен в регулатора	<ul style="list-style-type: none"> Дефектен в регулатора 	<ul style="list-style-type: none"> Смелете в регулатора
Фукания Еса не е водът пъл	<ul style="list-style-type: none"> Обемната дръжка трябва монтирана 	<ul style="list-style-type: none"> Монтирайте отпава обемната дръжка

安全上の注意

- ▲ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください。
- ▲ この製品は、体や手を洗う等の製品本来の目的以外には使用しないでください。
- ▲ 製品に関する危険性をご理解いただけない方や、身体や精神にハンディキャップがあり安全にご利用が困難なお子様や大人の方のご利用は控えてください。生命に重大な危険が及ぶことや、物的損害の危険があります。アルコールまたは薬物の影響下にある方の使用はできません。
- ▲ 給水・湯の圧力は0.1 MPa以内としてください。

施工上の注意

- ・ 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください。施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています。
- ・ 配管とK栓は、関連法規に従って施工、洗浄、および試験を行ってください。
- ・ 施工を行う地域に適用される関連法規をお守りください。
- ・ サーモスタットまたは水栓が最高温度に設定されている場合、吐水時に火傷の危険性があります。したがって、ハンズグローエは「Safety Function」の設定をお勧めします。

技術資料

使用圧力	最大 1 MPa
推奨使用水圧	0.1 - 0.5 MPa
耐圧試験圧力	1.6 MPa
	1 MPa = 10 bar = 14.5 PSI
給湯温度	最大 60°C
お湯による高湯消費	70°C / 4分

- ・ 逆流防止処置がなされています。
- ・ この製品は飲料水での使用が前提となっています。日本においては水道法に適合する飲料水。

アイコンの説明

-  耐薬系シリコンをご使用にならないでください。

Safety Function | 安全機能 |

| 次のページを参照 67 |

「Safety Function」を使うと、最高温度を例えば 42°C にセットすることができます。

調整 | 次のページを参照 66 |

施工後に吐水温度を確認して下さい。吐水温度がサーモスタットに設定した温度から大きく外れている場合、温度調整が必要です。

メンテナンス | 次のページを参照 70 |

- ・ 逆止弁は、EN 806-5 に従って定期的 (少なくとも年に1回) に確認をしてください。日本においては関連法規に従ってください。
- ・ サーモスタットの動作を適切に保つために、やけどに注意して吐水をしながらサーモスタットのハンドルを湯・水範囲最大に動かしてください。

寸法 | 次のページを参照 73 |

流量曲線図 | 次のページを参照 73 |

何も接続しない時の吐水

スペアパーツ | 次のページを参照 74 |

XX = 仕上げ色

00 = Chrome

14 = Brushed Brass

14 = Brushed Black Chrome

67 = Matt Black

70 = Matt White

99 = Polished Gold Opac

スペシャルパーツ | 次のページを参照 74 |

別手配部品

- ・ 5 mm 延長部材 | 図裏が浅い場合 |
#13612000 + #13628000, #13613000 + #13628000, #13614000 + #13631000
- ・ 22 mm 延長部材 | 図裏が浅い場合 |
#13617000 + #13628000, #13618000 + #13628000, #13624000 + #13631000
- ・ 延長部材 25.75 mm #13632000
- ・ 25 mm 延長部材 #13638000

お手入れ方法 | 次のページを参照 76 |

使用方法 | 次のページを参照 75 |

認証について | 次のページを参照 76 |

症状	原因	対応策
流量が少ない	・水圧不足 ・フィルターにゴミの付着 ・シャワーのフィルター/おキンにゴミが付着 ・逆流防止装置カートリッジの汚染/欠陥	・1次側の圧力を確認してください ・水栓手前とサーモカートリッジのフィルターを清掃してください ・逆流防止カートリッジを清掃し、必要に応じて交換する #94928000 (次のページを参照 70)
クロスコネクション、水栓が閉時に水が湯側に逆流、又はその逆の現象	・逆流防止装置カートリッジの汚染/欠陥	・逆流防止カートリッジを清掃し、必要に応じて交換する
吐水温度が設定温度と一致しない	・サーモスタットの温度調整をしていない ・吐水温度が低すぎる	・サーモスタットの温度調節をしてください ・給湯温度を42℃～60℃に上げて下さい (やけどの危険性がある場合は温度リミッター等を設定してください)
漏洩不良	・サーモカートリッジがカルキで汚れている ・本体の施工ミス (配管が正しく接続されていない 正しい設定: 右が水、左が湯)	・サーモカートリッジを交換してください ・逆接続用コントロールユニット #92373000
セレクトー動作が重い / セレクトーから水が漏れる	・セレクトーの故障	・セレクトーを交換してください
Eco機能不可	・ボリュームハンドルが正しく取り付けられていない	・ボリュームハンドルの再組み立て

**Примітки з безпеки**

- Під час встановлення слід уникати риваньки, щоб уникнути травм та порізів.
- Виріб можна використовувати лише для суцільної, нескладної сантехніки.
- Діти, а також дорослі з фізичними, розумовими та/або сенсорними вадами не повинні використовувати цей продукт без належного нагляду. Особам, які перебувають у стані алкогольного або наркотичного сп'яніння, забороняється використовувати цей продукт.
- Гаряча та холодна вода: водн. вагові ваги однакові.

Інструкція з встановлення

- Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень від частокострутування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження пакування не розпадаються.
- Груби та сріплення повинні бути істинними, іржавина та переїри не відповідають стандартам застосування.
- Необхідно дотримуватися санітаричних норм, які діють у відповідних країнах.
- Якщо термостат або змішувач напівз'єднаний до максимальної температури води, катх різниці в температурі водопровідної води зворотного спливу 3 мб повинні. Навідріж рекомендує катх напівз'єднати Safety Feature.

Технічні дані

Робочий тиск	макс. 1 МПа
Рекомендований робочий тиск	0,1 - 0,5 МПа
Вн. робочий тиск	1,6 МПа
	[1 МПа = 10 бар = 145 PSI]
Температура гарячої води	макс. 60°C
Термична деградація	70°C / 4 мб

- Захист від зворотного вливу
- Продукт призначений виключно для питної води

Опис символу

Не використовуйте сил, що містять ударну енергію!

**Safety Function**

[дивіться сторінку 67]

Бажаючи максимальну температуру, катх нагрів, макс. 42°C може бути істинним за допомогою функції безпеки.

**Коригування [дивіться сторінку 66]**

Після встановлення необхідно перевірити катху температуру термостата. Корекція необхідна, якщо температура, виміряна на катху, відрізняється від температурної, встановленої на термостаті.

**Технічне обслуговування**

[дивіться сторінку 70]

- Зворотні спливи необхідно регулярно перевіряти відповідно до EN 806-5 згідно з національними або регіональними нормами [вирізняти один раз на рік].
- Щоб гарантувати безперебійну роботу термостата, необхідно час від часу перевіряти термостат з режиму «Нагрівання» на «Охолодження».

**Розміри [дивіться сторінку 73]****Діаграма потоку**

[дивіться сторінку 73]

включити катх

**Загальні [дивіться сторінку 74]**

- XX = Колір
- 00 = Хром
- 14 = Brushed Bronze
- 14 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 99 = Polished Gold-Optic

**Спеціальні аксесуари**

[дивіться сторінку 74]

в комплект встановлено катху

- Набір водостійких 5 мм [якщо стіна водостійка (підлога)] в 13612000 + в 13628000, в 13613000 + в 13628000, в 13614000 + в 13631000
- Набір водостійких 22 мм [якщо стіна водостійка (підлога)] в 13617000 + в 13628000, в 13618000 + в 13628000, в 13624000 + в 13631000
- Водостійкі 25 - 75 мм в 13632000
- Водостійкі 25 мм в 13638000

**Чищення [дивіться сторінку 76]****Експлуатація [дивіться сторінку 75]****Тестовий сертифікат**

[дивіться сторінку 76]

العطل	السبب	العلاج والإصلاح
أداء ضعيف	• ضبط لامتداد المس دقة • فرش مع لانتشار الحصى والمصمم • فرش مع لانتشار الحصى والمصمم	• فحص صلب لموسر • ضبط فرش مع لانتشار الحصى والمصمم • فرش مع لانتشار الحصى والمصمم
• تدفق متعطل للمدة: البدء السحب • يتدفق في مسودة السحب و السحب • والحلحله منقوش	• استبدل مضخة لنشر منسجة • حرسوة مع لتفوق السحب منسجة • / دالة	• ضبط حرسوة مع لتفوق السحب • و استبدال في لزم لأمر 194928000 • (راجع صفحة 70)
• جزء لمدة لا تتوافق مع درجة الجزء • المصنوعة	• حرسوة مع لتفوق السحب منسجة • / دالة	• ضبط حرسوة مع لتفوق السحب • و استبدال في لزم لأمر
• تنقسم الجزء بدس ممكن	• لم يتم ضبط الترموسد • درجة الجزء لمدة السحب منحصصة • للديا	• ضبط الترموسد • ضبط جزء لمدة السحب في 42° - 60° • درجة مئوية
• محمول ثقل الحركة / محمول سحر محكم	• محمول ثقل • محمول ثقل	• تم تثبيت محمول • وحدة التحكم للوصلات المتوسطة • 923730004
• حرسوة لا تستخدم لانتشار في سحر منسجة	• محمول ثقل • محمول ثقل	• تم تثبيت محمول • وحدة التحكم للوصلات المتوسطة • 923730004



الضبط (ارجع صفحة 166)



يعد التركيب يجب فحص درجة الحرارة للرموسنت يلزم جزء تصحيح إذا خالفت درجة الحرارة لمتحدة عند موقع التدريس من درجة الحرارة للرموسنت

الصيانة (ارجع صفحة 170)



- يجب فحص صمام تنفس الرجوع بعناية منتظمة يجب لمو سنة 5-EN 806 وذلك عبر اللوائح لوعنة و لإقامة مرة واحدة سنوية على الأقل
- لضمان تشغيل أساس الرموسنت من الضروري نبوية من وقت إلى آخر من قصى لسخونة إلى قصى البرودة

إبعاد (ارجع صفحة 173)



رسم للصرف (ارجع صفحة 173)



لندفق لجر

قطع القيار (ارجع صفحة 174)



XX - لالون

00 - كروم

Brushed Bronze = 14

Brushed Black Chrome = 34

Mat Black = 67

Mat White = 70

Polished Gold Opac = 99

ملحقات خاصة (ارجع صفحة 174)



غير متخرج مع المحتويات لمسلمة

- عقم ملحقات 5 مم (تتلف لا يكون لجدد تمتد به يكتفي) # 13612000 + # 13628000 + # 13613000 + # 13628000 + # 13614000 + # 13631000

- عقم ملحقات 22 مم (تتلف لا يكون لجدد تمتد به يكتفي) # 13617000 + # 13628000 + # 13618000 + # 13628000 + # 13624000 + # 13631000

- وصلة 25 - 75 مم # 13632000

- وصلة 25 مم # 13638000

التنظيف (ارجع صفحة 176)



التعقيم (ارجع صفحة 175)



شهادة اختيار (ارجع صفحة 176)



تنبيهات الأمان

- يجب إبقاء قنطرة اللدنة للتركيب لتجنب حدوث خصر أو تشوه و الحروق
- لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستخدام و أغراض لصحة و أغراض تنظيف الجسم
- لا يسمح لأي شخص أو فرد بالنظر يدنون من معدات تنفذية و تنفذية و حساسة و يدنون من جميع عقد الإدقات باستخدام المنتج لا تحت شرط خزين كما أنه لا يسمح لأي شخص تحت ذكر تدوين الكون و لمخبرات باستخدام تضم لنش
- يجب أن يكون نمر الماء الساخن والماء البارد متدفقان في المنتصف

تعليمات التركيب

- قبل التمدد بتملة التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفات ناتجة عن لنش بعد التمدد بتملة التركيب، لأن يتم التمرير بوجود أية تلفات سقيمة و تلفات ناتجة عن تملة لنش
- يجب تركيب ونفس و خبير للتوصيلات و خلاصة الماء عبر المدمر لسرية
- يجب مزودة لتو عند الخاصة بالتركيب و نفس لسرية وقت اللوائح الخاصة بكل بلد
- من الممكن أن تؤدي التلثة الهيدروليكية لصمم لجزء إلى خنق في ذلك يتم عبر الرموسنت و خلاصة على قصى درجة الحرارة للماء لذلك نصح شركة سنجرويه بالعبء على وضع وضعة لأمان "Safety Feature"

المواصفات الفنية

- ضغط التشغيل
- ضغط التشغيل للموصى به 0.5 - 0.1 ميجاباسكال
- ضغط الاختبار 1.6 ميجاباسكال
- 11 ميجاباسكال 10 بار = 145 PSI
- درجة حرارة الماء الساخن لحد الأقصى 60°C
- فترت حراري 4 / 70°C
- خصة تتم لندفق لنكسي
- المنتج مخصص فقط الماء الشرب

وصف الرمز

إذا لا نستخدم لسلكون لنش يحتوي على أحضا



وظيفة الأمان (ارجع صفحة 167)



يمكن جزء غيب مسبق للحد الأقصى لدرجة الحرارة المرفوعة على سبي المش بعد قصى 42° بنفس وضعة لأمان



Güvenlik uyarıları

- ▲ Montaj esnasında ezilme ve basılma gibi yaralanmalardan önlenmek için eldiven kullanılmalıdır.
- ▲ Ürün yalnızca baskıya, itişme ve baskıya dayanamaz. Anağacı doğrultusunda kullanılabilir.
- ▲ Bedensel, zihinsel ve/veya sesli etkilere karşı yeterli ve yeterli olmayan durumlar da dahil olmak üzere, kullanıcının sağlığını etkileyen durumlar olabilir. Bu nedenle, kullanıcının sağlığını etkileyen durumlar olabilir.
- ▲ Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farkları olabilir. Bu basınç farkları kullanıcının sağlığını etkileyebilir.

Montaj açıklamaları

- Montaj işlemi sırasında ürünün alt kısmına baskı uygulanmalıdır. Montaj işlemi sırasında ürünün alt kısmına baskı uygulanmalıdır.
- Baskıya ve arızalara karşı montaj, ürünün alt kısmına baskı uygulanmalıdır.
- Ürünün alt kısmına baskı uygulanmalıdır.
- Ürünün alt kısmına baskı uygulanmalıdır.
- Ürünün alt kısmına baskı uygulanmalıdır.

Teknik bilgiler

İşleme basıncı	azami 1 MPa
Tavsiye edilen işleme basıncı	0,1 - 0,5 MPa
Koruma basıncı	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 14,5 PSI]
Sıcak su sıcaklığı	azami 60°C
Termal deşarj sıcaklığı	70°C / 4 dak

- Genişletme cihazı
- Ürün sadece çeşitli suya uygulanabilir.

Simge açıklaması

 Asentörün altına baskı uygulanmalıdır.

Safety Function (bakınız sayfa 67)

Eniye yerleştirilmeden önce, ürünün altına baskı uygulanmalıdır.



Ayarlama (bakınız sayfa 66)

Montaj sırasında ürünün altına baskı uygulanmalıdır. Montaj sırasında ürünün altına baskı uygulanmalıdır.



Bakım (bakınız sayfa 70)

- EN 806-5 ve ulusal standartlar doğrultusunda Çet valfler düzenli olarak kontrol edilmelidir (her yıl).
- Arızalar sırasında baskı kayıpları nedeniyle sağlanamaz. Arızalar sırasında baskı kayıpları nedeniyle sağlanamaz.



Özellikler (bakınız sayfa 73)



Akış diyagramı (bakınız sayfa 73)

serbest akış



Yedek Parçalar (bakınız sayfa 74)

- XX = Reçetler
- 00 = Renk
- 14 = Brushed Brass
- 14 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 99 = Polished Gold Opac



Özel aksesuarlar (bakınız sayfa 74)

Testin bir kısmında dahil değildir.

- Uzama 5 mm (montaj denetimi dışındadır)
- Uzama 22 mm (montaj denetimi dışındadır)
- Uzama 25 - 75 mm (montaj denetimi dışındadır)
- Uzama 25 mm (montaj denetimi dışındadır)



Temizleme (bakınız sayfa 76)



Kullanımı (bakınız sayfa 75)



Kontrol İşareti (bakınız sayfa 76)

Garanti Belgesi**Üretici veya İthalatçı Firmasının**

Ünvanı: Haşgöke Anonim Şirketi
 Adresi: Maslak Mah. Yelken Sok. Maslak Square
 No: 2 K Katı No: 104 / Sarıyer / İstanbul
 Telefonu: (0-212) 273 07 30
 Faks: (0-212) 273 07 40
 Web adresi: www.haşgöke.com.tr

Malın

Markası: Haşgöke
 Çeşni: Sıkkı ressam indirme
 Garanti Süresi: 2 YIL
 Azami Tamir Süresi: 20 iş günü

Genel Müddür

Zemin Taahhüt
 Sanayi Firması

Ünvanı

Adresi

Telefonu

Faks

e-posta

Fatura Tarih ve Sayısı

Marka ve Modeli

Teslim Tarih ve Yeri

Yerleşim Anzusu

Firmanın Kaşesi

Bu belgenin, işi aldığınız yerli Sanayi Anzusu ve
 baskı olacaktır

arıza	sebebi	yardımi
Az ses geliyor	<ul style="list-style-type: none"> • Sesleme basıncı yeterli değıl • Ayar iğnesi nı filresi bıkırmıs • Değık süzgeci nı bıkırmıs olabılır • Gen. atış bıkırmıs bıkı / anızlı 	<ul style="list-style-type: none"> • Har basıncını barmel ede • Termosunu bıkırmıs ve ayar iğnesi bıkırmıs filresini temizleye • Gen. atış bıkırmıs bıkırmıs temizleye gerebırse değırmıs • 094928000 (bakınız sayfa 70)
Çapraz atış, barıya bıkırmıs ve ses seğırtse bıkırmıs gıderılıyor ya da ses seğırtse	<ul style="list-style-type: none"> • Gen. atış bıkırmıs bıkırmıs bıkı / anızlı 	<ul style="list-style-type: none"> • Gen. atış bıkırmıs bıkırmıs temizleye gerebırse değırmıs
Çıtış seğırtse ayarlar ses seğırtse ayar değıl	<ul style="list-style-type: none"> • Termosun ayarlar nı değıl • Ses seğırtse derecesi değıl değıl 	<ul style="list-style-type: none"> • Termosun ayarlar nı değıl • Ses seğırtse seğırtse 42 °C ıla 60 °C ye yıkırmıs
Ses seğırtse ayar nı değıl	<ul style="list-style-type: none"> • Ayar iğnesi bıkırmıs • Yeni mırq. atışlarda ağı gıder yıkırmıs bağlar nı (Olmas gıder seğırtse sağ rafa, ses seğırtse sol rafa) ya da 180° değırde değırde değırde 	<ul style="list-style-type: none"> • Ayar iğnesi değırmıs • Kaşık nı bağlar nı seğırtse ayar iğnesi 092373000
Diverter zar kıkırmıs ediyor / Diverter azdırıyor	<ul style="list-style-type: none"> • Diverter azdır 	<ul style="list-style-type: none"> • Diverter değırmıs
ECO fabıyay nı değıl	<ul style="list-style-type: none"> • Atış nı yıkırmıs değıl yıkırmıs 	<ul style="list-style-type: none"> • Atış nı yıkırmıs değıl yıkırmıs

Blitzkrieg *utaghi* **blitz**

- A. A szerelési és a záradékos és vágós szerelési eltérése érdekében beszűrni kell vizet.
- A. A reménytelenül fűtéshez, mosatódáshoz és egészszálgigyi szűz bódáshoz szabad közzelni.
- A. Gyermeket, vala muer resenig, szellemig fogyasztas és / vagy ésszélesben bódázom szennyelet sen közzelkijart felgyeler szűz a reményben. Alkal és bódázom befolyása alam álló szennyelet sen közzelkijart a reményben.
- A. A kúdgaz és a meglegés-szűz bódázom bódázom egy szűz bódázom bódázom bódázom bódázom.

کتابخانه و مرکز اسناد

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméket a csatlakozási pontoknál megfelelően szigetelték-e. Beépítés után a szigetelést meg kell erősíteni a csatlakozási pontokon.
- A vezetéket és a csatlakozást az életről távol kell tartani, és a csatlakozást meg kell erősíteni a csatlakozási pontokon.
- Az egyes országokban életről távol tartani a csatlakozást.
- Ha a terméket a csatlakozási ponton nem lehet elhelyezni, akkor a csatlakozást a csatlakozási ponton kell elhelyezni.

Műszaki adatok k...

Üzemi sıyanas	max 1 MPa
Aydalar üzemi sıyanas	0,1 - 0,5 MPa
Nıyanasprıba	1,6 MPa
	1 MPa = 10 bar = 14,5 PSİ
Farıvuz kınasatlar	max 60°C
Termostat fınısı sıyanas	70°C / 4 bar

- Veszélyes gárléval
- A reaktív hőátvitel vezérlésének

Szimbólumok leírása

-  Ne használja a késszámmal a szilárd

Safety Function (lásd a oldalon 67)

A biztonsági felelőstől beszéltük, hogy a társaság
biztonságát az 42 Celsius feletti maximális

 Beallfrás | lisd a oibalon 66 |

A tó felszínénél tövénél ellenőrzni kell a
termaszór befolyás károsítóit. Helyesbítés szűke-
ges, ha a vízszint helyes, nem károsító ellen a
termaszór, hódolva károsítóknak.

 Karbantartás (lásd a oldalon 70)

- A szabványozástól eltérő a EN 806-5 szabványt megfigyelve, a szennyvízvezeték elvezetésétől kezdve egészen a csatornaigazgatásig, illetve a csatornaigazgatásig.
- Azt is, hogy a szabványozástól eltérő, a szennyvízvezeték elvezetésétől kezdve egészen a csatornaigazgatásig, illetve a csatornaigazgatásig.

 Méretet lásd a oldalon 73!

Átfolyási diagramm

szabad arányos

☛ **Tartozékok** lásd a oldalon 74

- XX = Szírbódolás
00 = Fém
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Clone

☛ Egyéb tartozék (lásd a oldalon 74)

a szállítási és egyéb jellegű ráfordítások

- Hosszabbítás beárter 5 min (his beépítés indításig esemény) $\#13612000 + \#13628000$, $\#13613000 + \#13628000$, $\#13614000 + \#13621000$
- Hosszabbítás beárter 22 min (his beépítés indításig esemény) $\#13617000 + \#13628000$, $\#13618000 + \#13628000$, $\#13624000 + \#13621000$
- Hosszabbítás beárter 25-75 min $\#13623000$
- Hosszabbítás beárter 25 min $\#13628000$

 Tjett firs länd a olden 761

 Hauptkriterium (höchst goldbar 75)

- A nemetből és erőtől függetlenül felhasználásra szorult víz hőmérséklete biológiai szempontból a 35°C -ra emelkedik meg
- Alkalmazási terület: ivóvízellátás, használati melegvízellátás

תקלה	סיבה	אופן התיקון
אין מספיק מים	. לחץ האספקה לא תקין	. בחוק את לחץ המים (אם הותקנה משאבה, כחוק שהיא פעלת)
	. מסנן הוסת מלכלוך	. נקה את המסנן לפני מנגנון ערכוב המים ובמנגנון ערכוב MTCthermo
	. אטום מסנן המקלחת מלכלוך	. נקה והחלף בעת הצורך את מחסנית נציעת החודה
	. מחסנית נציעת החודה מלכלכת / סדומה	949280000 ראה עמוד 70
ורידה חלבה, מים חמים מורמים לצטר המים הקרים או לחיץ, כשברו הערסב סגור	. מחסנית נציעת החודה מלכלכת / סדומה	. נקה והחלף בעת הצורך את מחסנית נציעת החודה
טמפרטורת הפיה לא מתאימה לטמפרטורה שנקבעה	. הוטרנסטט לא סוגן	. התאים את הטרנסוסטט
	. טמפרטורת המים החמים נשכה מדי	. הגדל את טמפרטורת המים החמים ל: 42 עד 60 מעלות
לא ניתן לזכות את הטמפרטורה	. יש אבנית במנגנון ערכוב הוטריות	. החלף את מנגנון ערכוב הוטריות
	. במתקנים חדשים הגוף הכסיפי חובר באופן לקוי צריך להיות קרים מדי, מים משמאל או שהוא הותקן בסיסב של 180 מעלות	. יחירת הוויסות לחים רים המחלפים 923730000
הנשיט טקשה / המשיט חלף	. משיט לא תקין	. החלף את המשיט
פעולת אקו לא אפשרית	. יחירת הסויות מרסבת באופן שגוי	. הרסב את יחירת הסויות מחרש



כוונון | ראה עמוד 66



אחר ההתקנה, צריך לבחוק את טמפרטורת היציאה של התרמוסטט. חישו תקון אם הטמפרטורה הנמדדת ביציאה שונה מהטמפרטורה שנקבעה בתרמוסטט.

תחזוקה | ראה עמוד 70



- יש לבחוק את שסתומי האל חודר באופן קבוע על פי EN 8065 בהתאם לתקנות הארציות או האזרחיות (לשחות אחת לשנה).
- סי לחבטות פשלה חלקה של התרמוסטט, צריך לקבוע, ממש לעת, את התרמוסטט מעצבכם עד הסוף למצב קר עד הסוף.

מדידות | ראה עמוד 73



דיאגרמת זרימה | ראה עמוד 73



ורמה חופשית

חלקי חילוף | ראה עמוד 74



- XX = צבעים
- 00 = מצפה כחם
- Breasted Bronze = 14
- Breasted Black Chrome = 34
- Matte Black = 47
- Matte White = 70
- Polished Gold Opac = 99

אביזרים מיוחדים | ראה עמוד 74



הזמנה של פרט אקסטרה

- סט האדסה 5 מ"מ (פסהקיר עמוק מספיק)
 $\varnothing 13612000 + \varnothing 13628000 + \varnothing 13613000 + \varnothing 13628000 + \varnothing 13614000 + \varnothing 13631000$
- סט האדסה 22 מ"מ (פסהקיר עמוק מספיק)
 $\varnothing 13617000 + \varnothing 13628000 + \varnothing 13618000 + \varnothing 13628000 + \varnothing 13624000 + \varnothing 13631000$
- הארכה 25 - 75 מ"מ $\varnothing 13632000$
- הארכה 25 מ"מ $\varnothing 13638000$

ניקוי | ראה עמוד 76



הפעלה | ראה עמוד 75



תעודת בדיקה | ראה עמוד 76



הערות בטיחות

- יש להשתמש בכספת כונון ההתקנה כדי למנוע פגיעות וחתכים.
- המוצר מועד להשתמש למטרות רחצה, היגיינה ושטיפת הגוף בלבד.
- אסור לילדים ומבוגרים בעלי קשיים פיזיים, נפשיים ו/או תחושתיים להשתמש במוצר זה ללא השגחה אנשים הנמצאים תחת השפעה של אלכוהול או תחשית אדם רשאים להשתמש במוצר זה למערכת המים החמים והקרים צריכים להיות לחצים שווים.

הוראות התקנה

- לפני ההתקנה, בדוק אם נגרמו למוצר נזקים בכווילה אחר ההתקנה, לאנספר בטקנים שנגרמו בכווילה או בטקנים במשטחים.
- חובה להתקין את המטרות והאפזרים, לשטוף אותם ולבדוק אתם על פי התקנים הישמים.
- צריך לפעול על פי חוקי השרבוסת הישמים במדינת ההתקנה.
- אם קובעים את התרמוסטט או הסוללה לטמפרטורת מים מקסימלית קיימת סכנה לסויה בפתחה של שסתום האל חודר לכן, הנם נחאה ממלצה לקבוע את פנקצית הבטיחות.

נתונים טכניים

- לחץ הפעלה MPa 1 מקסימום
- לחץ פעולה מומלץ MPa 0,5 - 0,1
- לחץ בדיקה MPa 1,6
- $1 \text{ bar} = 10^5 \text{ Pa} = 1 \text{ MPa}$
- מקסימום 50°C
- חיטוי ודמי $70^\circ\text{C} / 4$ רקות
- בטיחות מפני ורמה חודרת
- המוצר מועד אך ורק לשימוש ביתי.

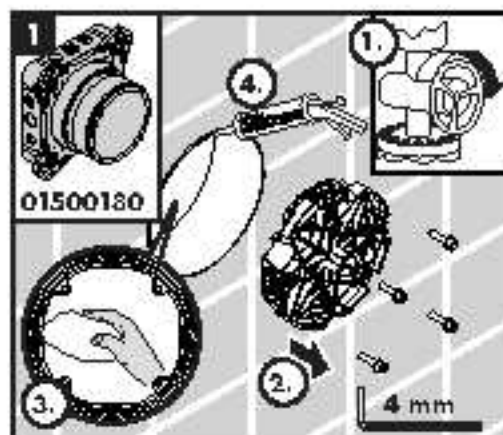
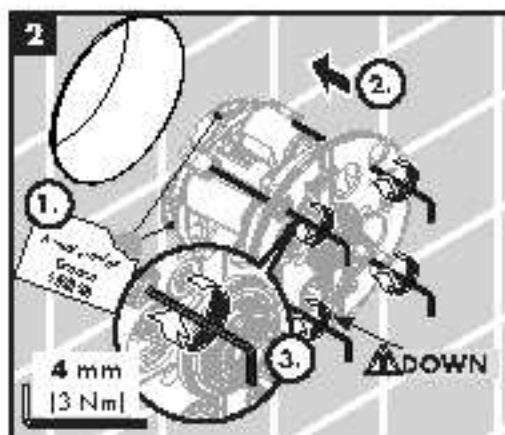
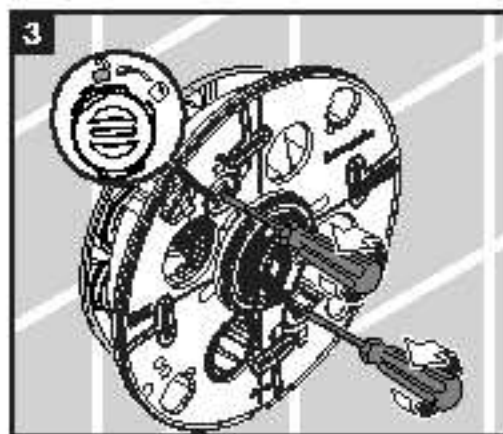
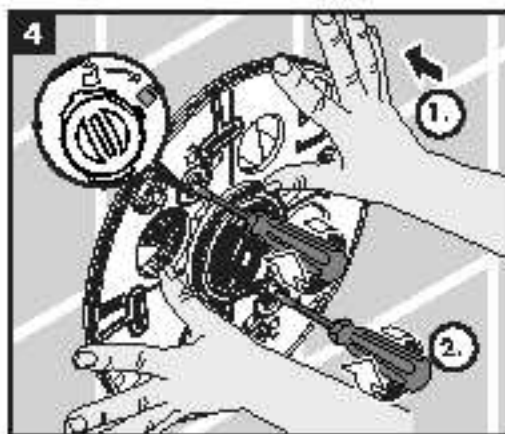
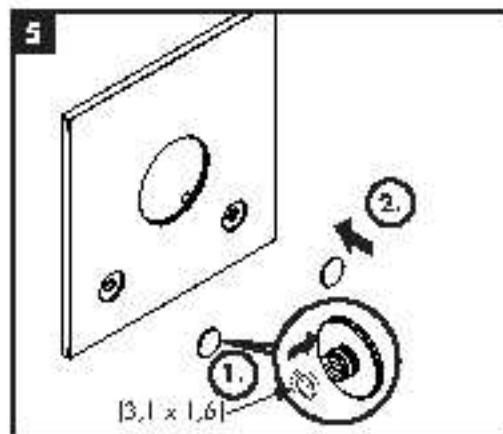
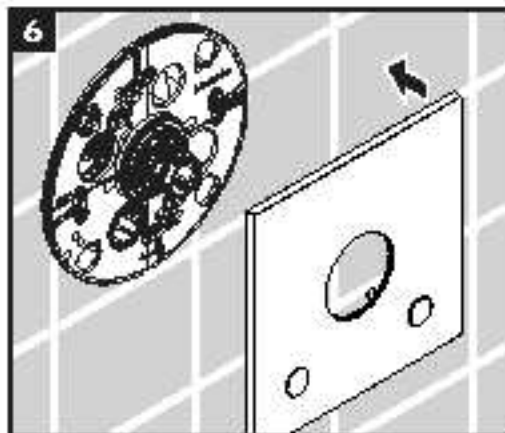
תיאור הסמל

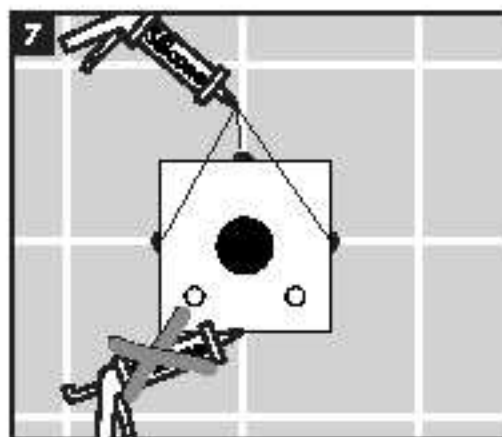
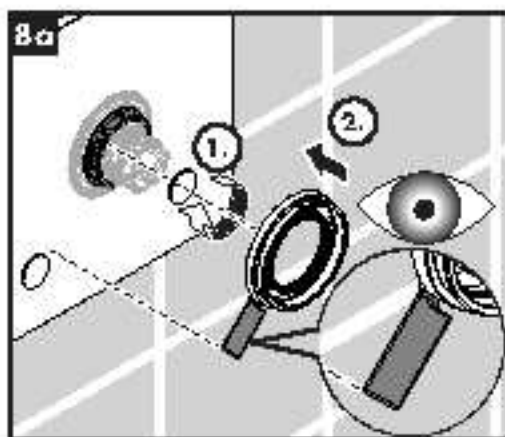
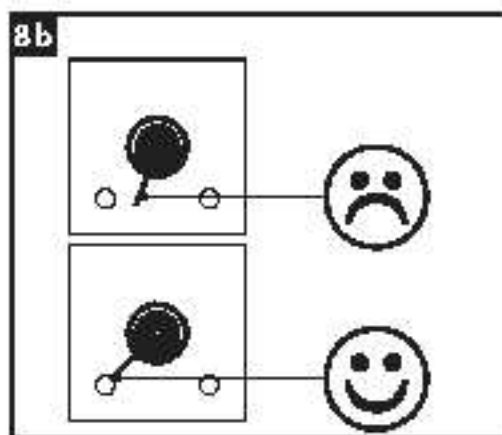
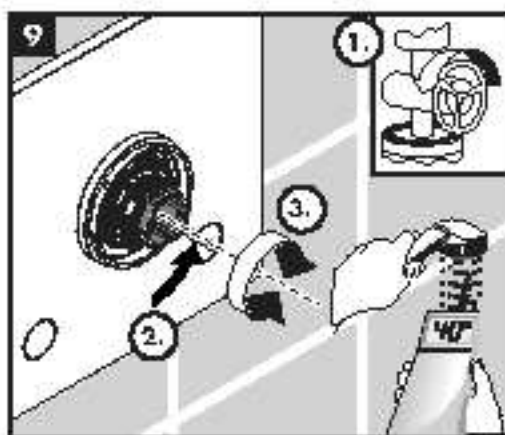
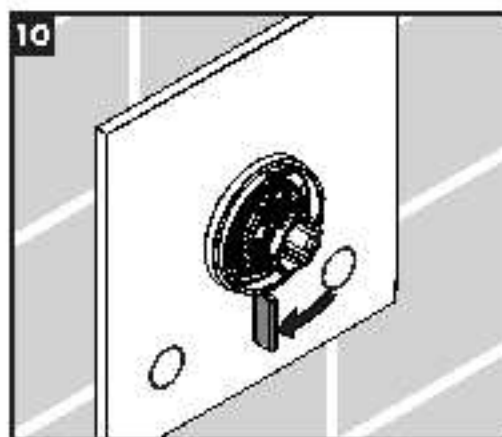
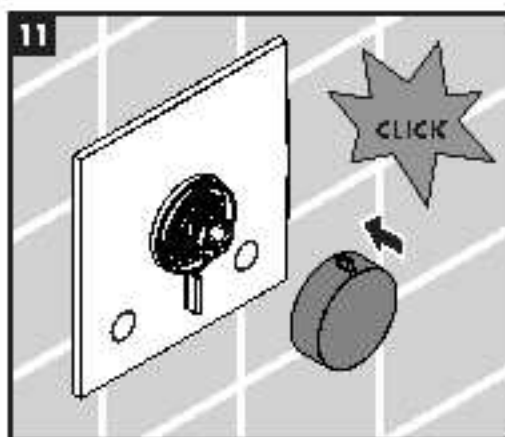
- אסור להשתמש בסי ליקון המכל חומצה אנטיית

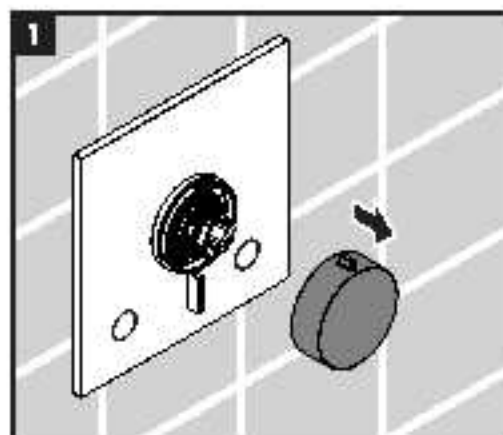
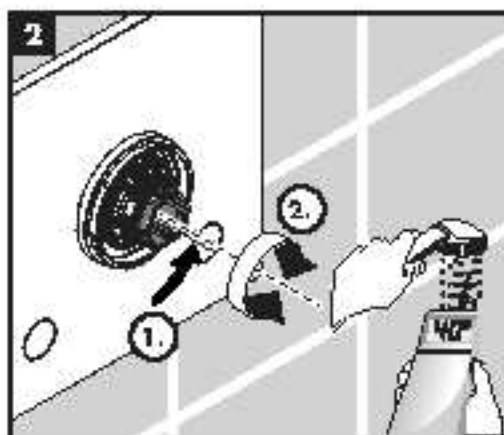
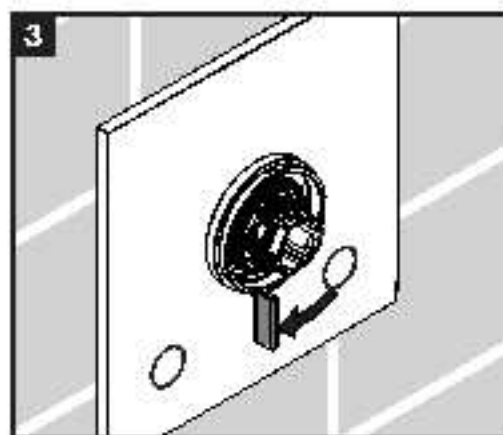
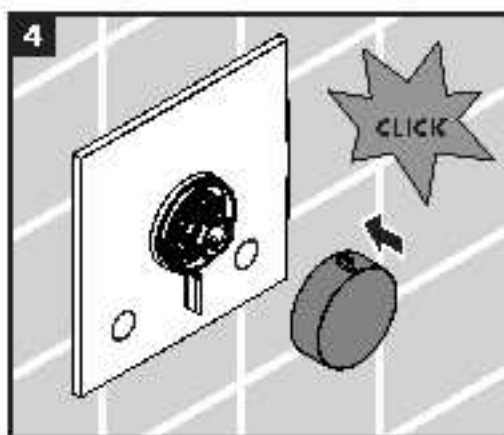
פונקציות בטיחות | ראה עמוד 67

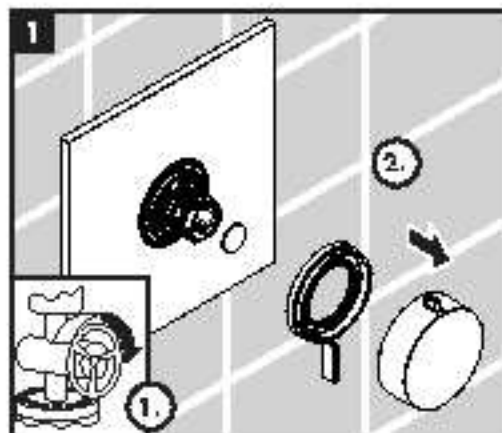
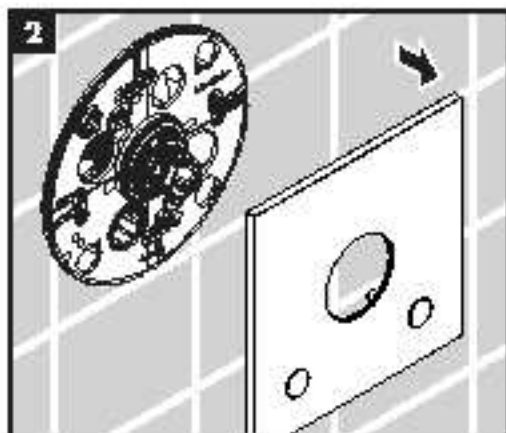
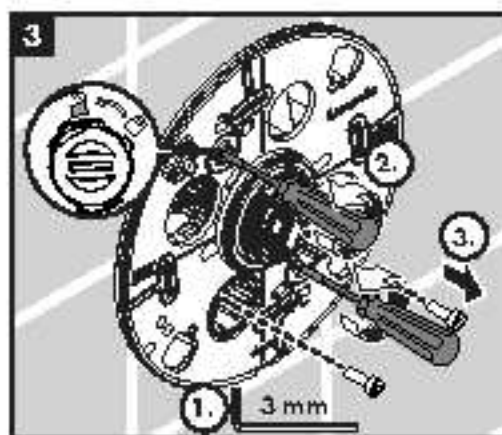
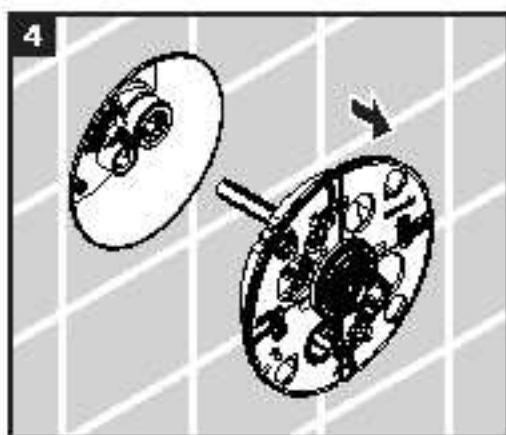
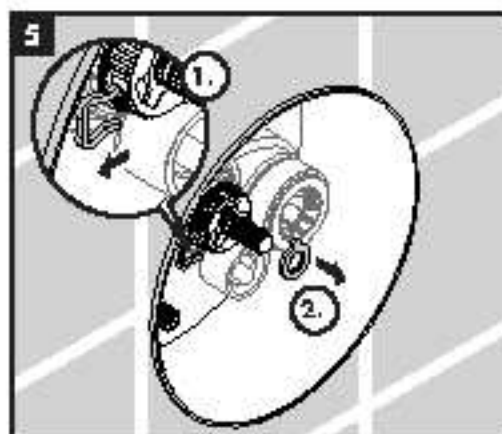
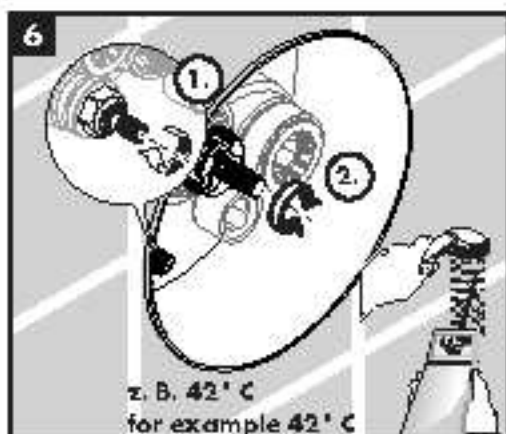


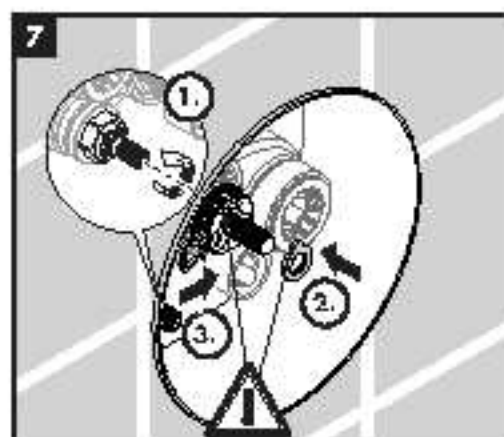
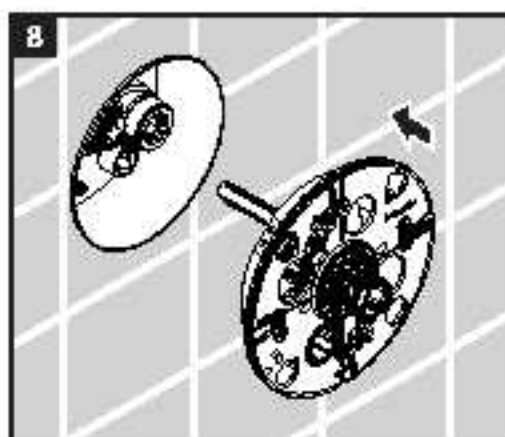
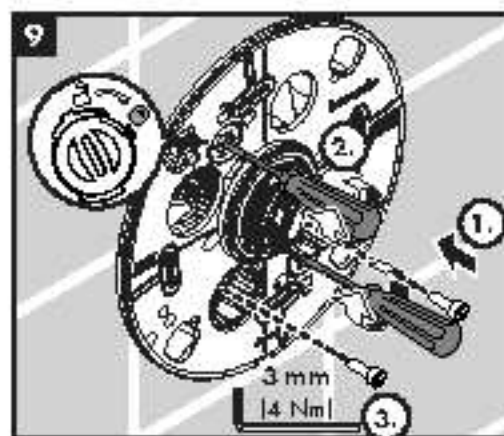
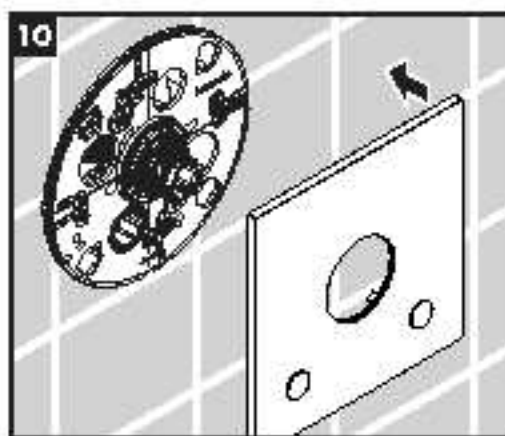
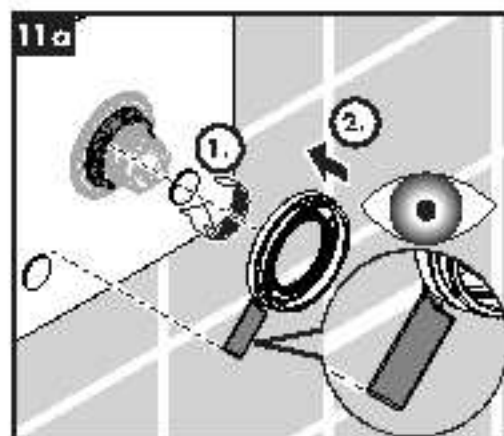
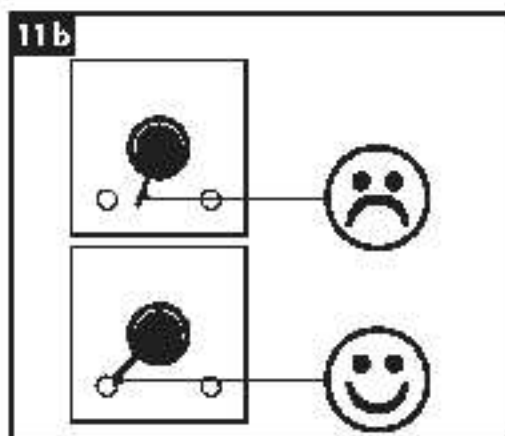
אפשר לקבוע מראש את הטמפרטורה המקסימלית הרצויה, לחגמה 42 מעלות, באמצעות פנקצית הבטיחות.

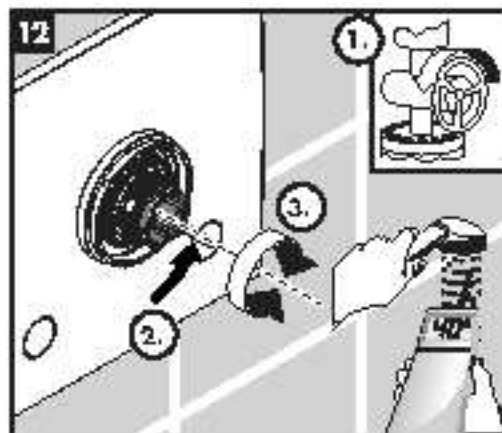
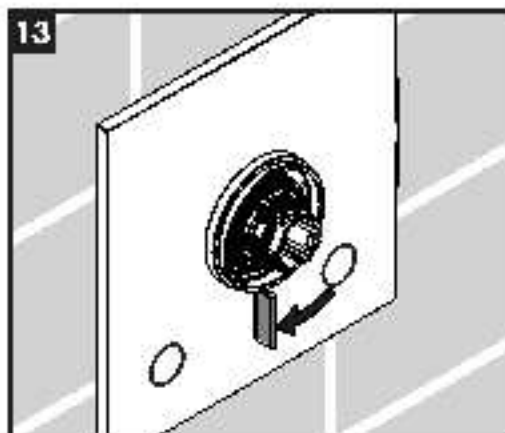
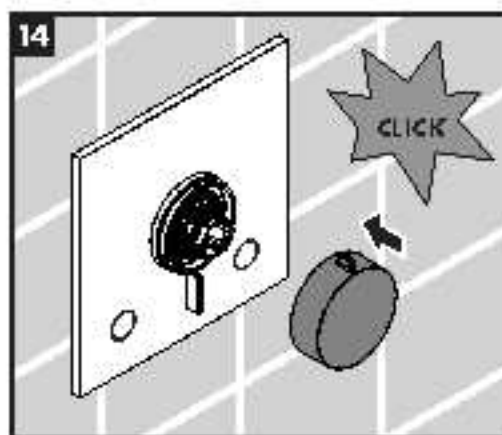


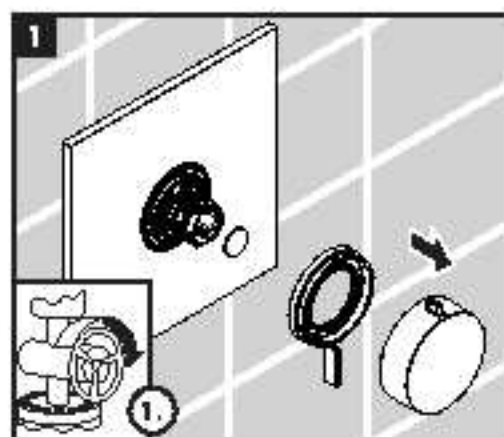
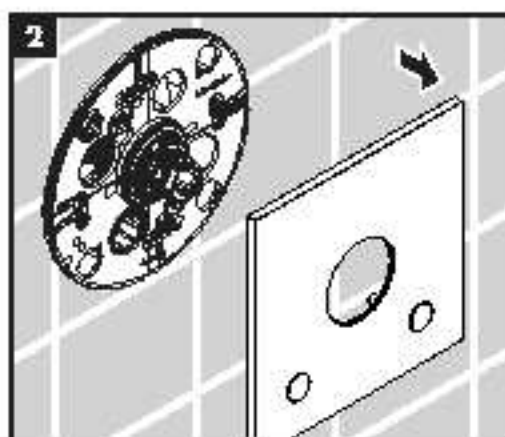
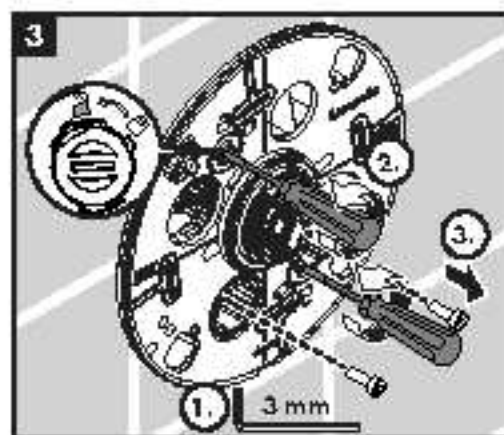
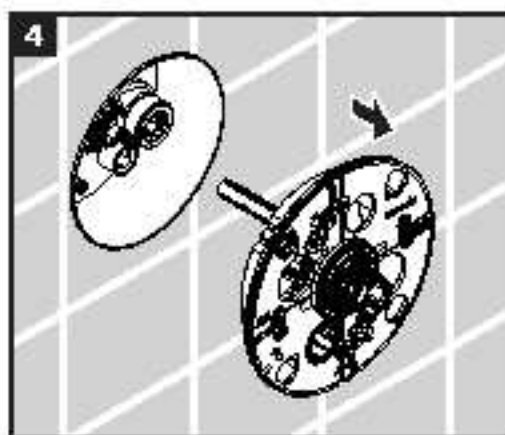
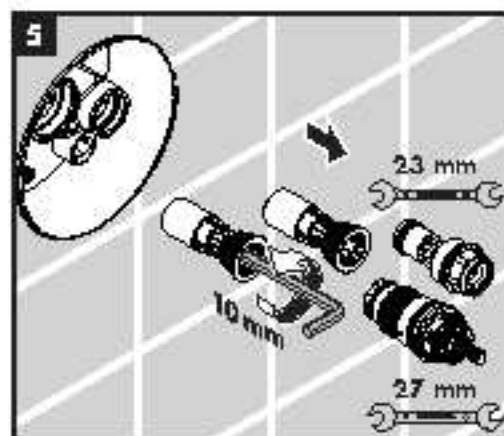
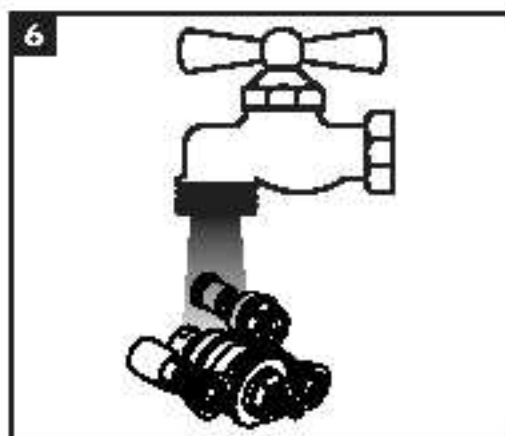


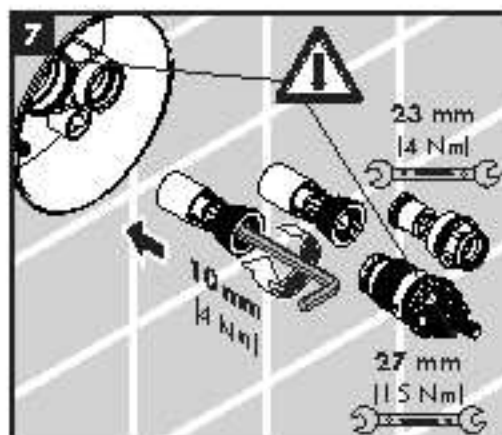
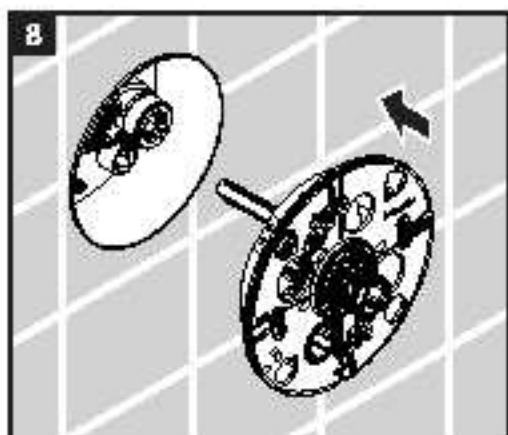
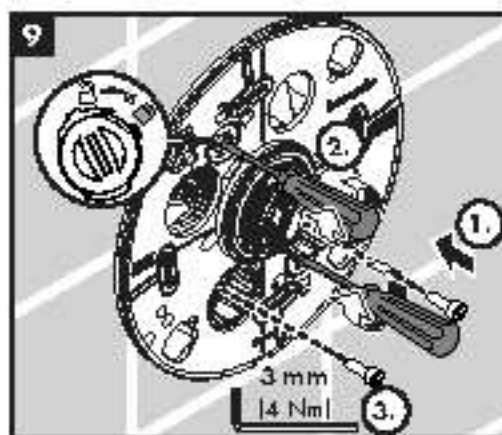
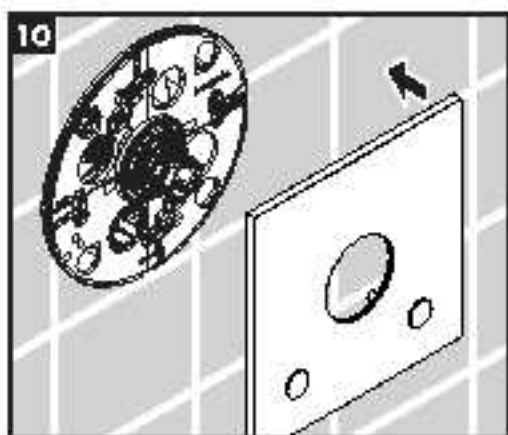
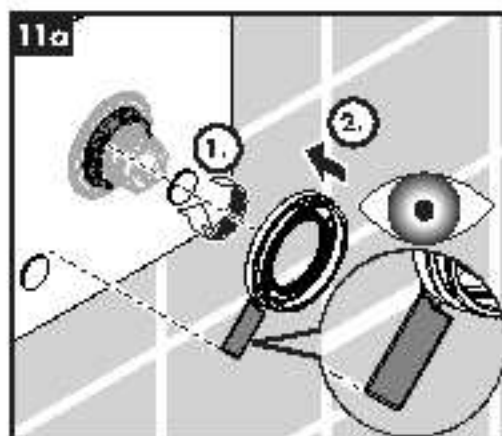
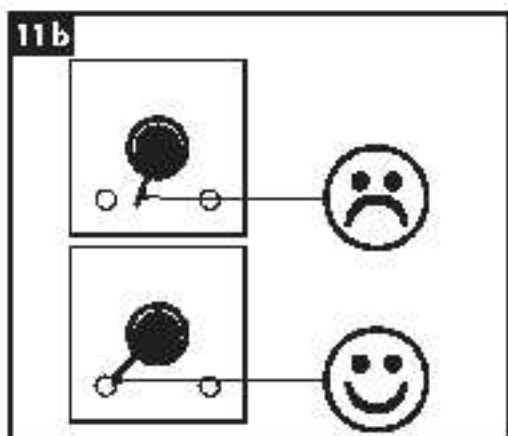


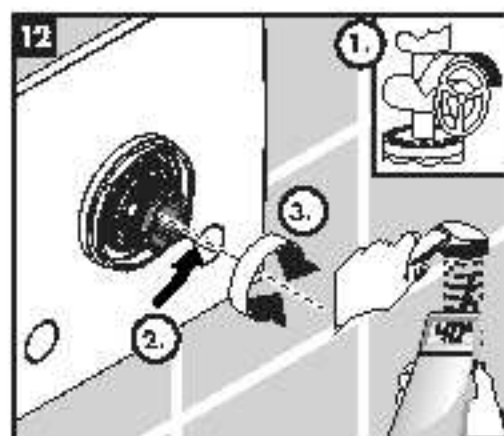
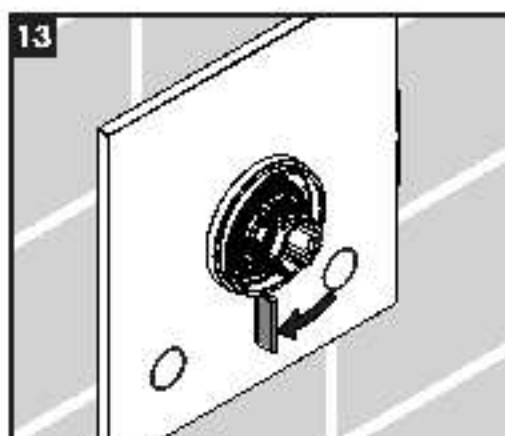
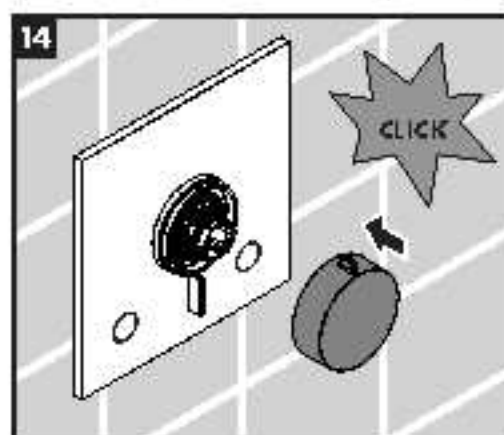




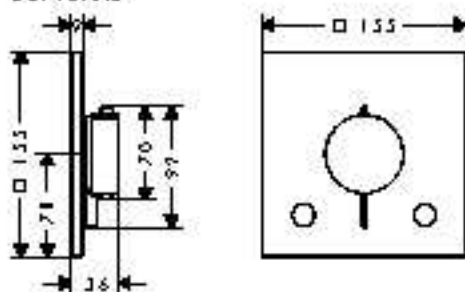




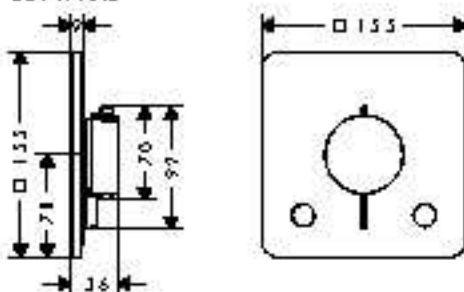




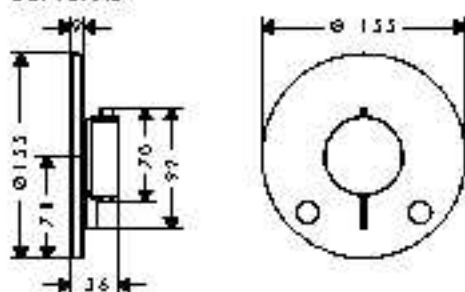
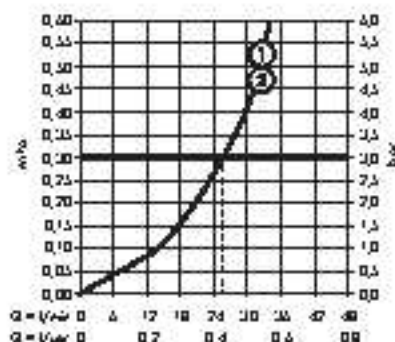
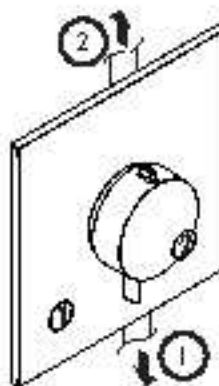
EcoStat Comfort E
33716XX0



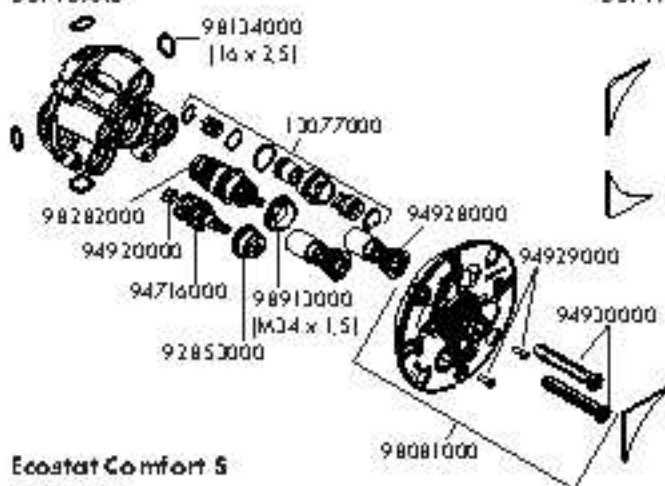
EcoStat Comfort Q
33717XX0



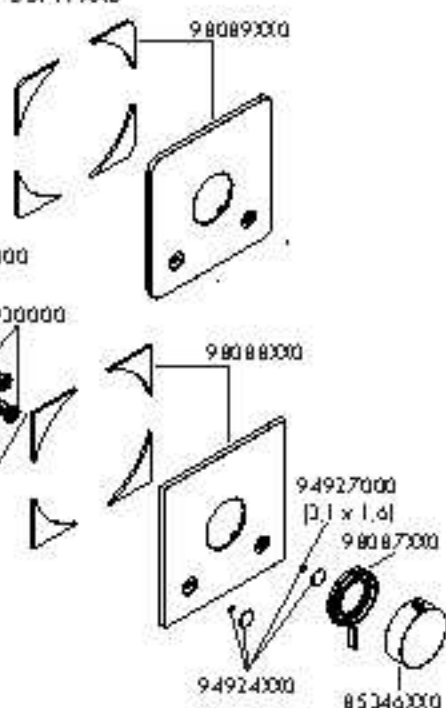
EcoStat Comfort S
33718XX0



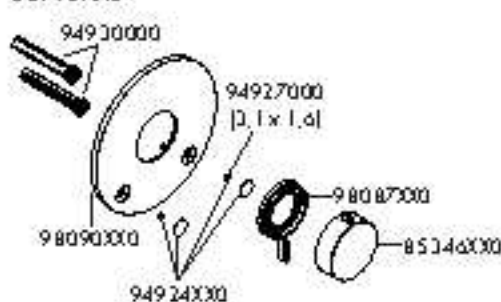
EcoStat Comfort E
33716000



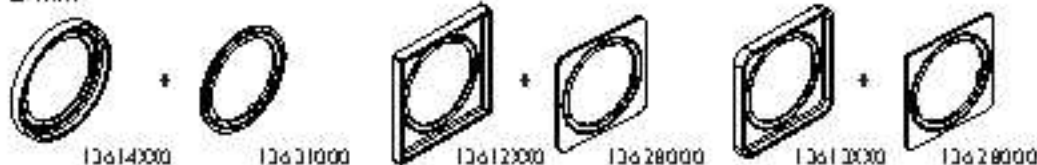
EcoStat Comfort O
33717000



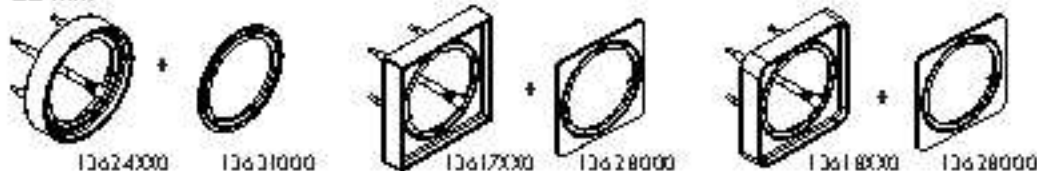
EcoStat Comfort S
33718000



5 mm



22 mm

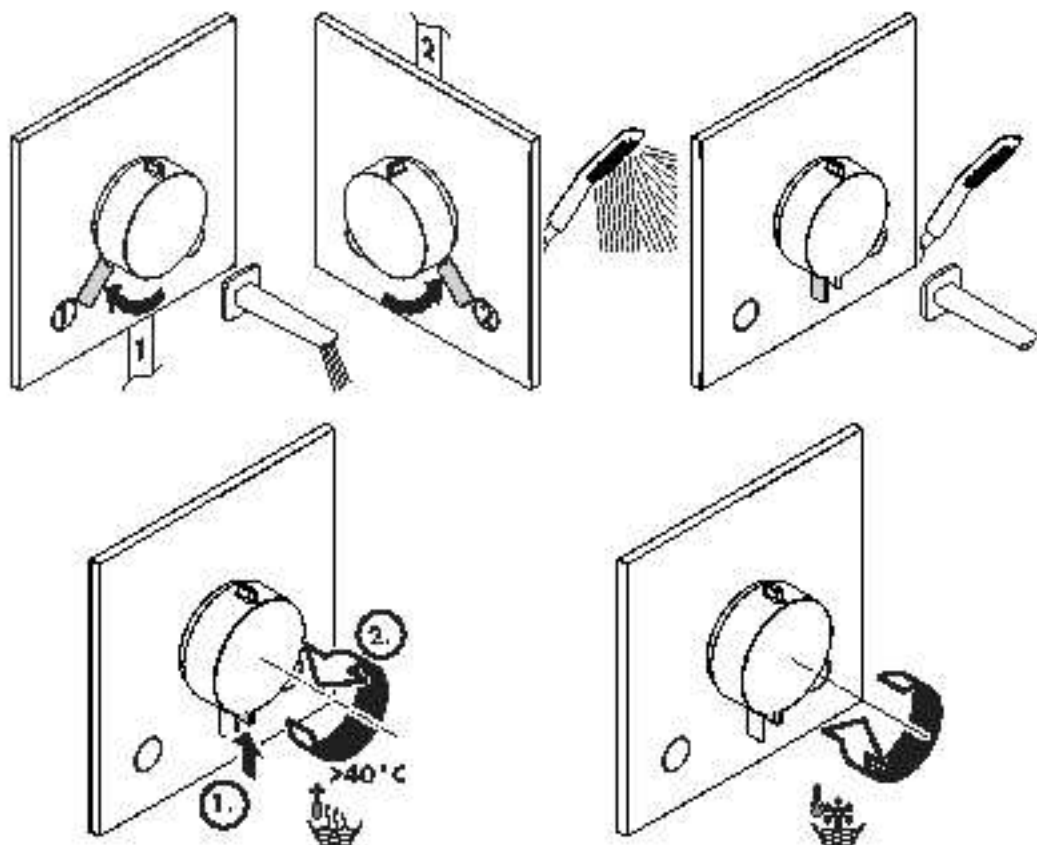




25 x 75 mm
13632000



25 mm
13638000





www.hanxgrohe.com/cleaning-recommendation



www.hanxgrohe.com/warranty



DE	Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
FR	Recommandations pour l'entretien / Garantie / Contact
EN	Cleaning recommendations / Warranty / Contact
IT	Raccomandazioni di pulizia / Garanzia / Contatto
ES	Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
NL	Aanbevelingen inzake onderhoud / Garantie / Contact
DK	Rejseanbefaling / Garant / Kontakt
PT	Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto
PL	Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
CS	Doporučení čištění / Záruka / Kontakt
SK	Odporiadania pre čistenie / Záruka / Kontakt
ZH	清洁指南 / 担保 / 联系方式
RU	Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакт

PL	Pielikanieczyszczenia / Także / Kontakt
SV	Rejsguiden för underhåll / Garant / Kontakt
LT	Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktas
HR	Preporuke za održavanje / Garancija / Kontakt
RO	Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
EL	Συμβουλές καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
SL	Priporočila za vzdrževanje / Garancija / Kontakt
ET	Päikesehooldusnõuanded / Garant / Kontakt
LV	Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakt
SR	Preporuke za održavanje / Garancija / Kontakt
NO	Anbefaling for rengjøring / Garant / Kontakt
BG	Препоръки за поддръжка / Гаранция / Контакт
JP	お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
UA	Рекомендації з чищення / Гарантія / контакт
AR	توصيات للتنظيف / الضمان / نص
TR	Temizleme önerileri / Garanti / Temas
HU	Tisztítási javaslat / Garancia / érintkezés
HE	המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר



PIX

DVGW



ETA

33716XX0	PIX 10.375/188	CS0.574
33717XX0	PIX 10.375/188	CS0.574
33718XX0	PIX 10.375/188	CS0.574

